

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號一三二〇二第
電八第港售零份每
張大九紙出日今
司公限有報日僑華印承及行發
休維岑理司總
號〇六第字台僑在設總局報日僑華中
國城關路二第有公限僑華印承及行發
下地號七二第字台僑在設總局報日僑華中
下地號七二第字台僑在設總局報日僑華中
電話：總機 640693 傳真 640743
樓三號四三第字台僑在設總局報日僑華中
樓六號九二第字台僑在設總局報日僑華中

英皇 香港賽馬會助學金第八批名單

生產力增長緩慢

刊在 第三張
第四頁

英國經濟復甦 明年方能出現

近來英鎊強勢不利出口貿易 戴卓爾夫人樂觀看法受考驗

【路透社倫敦三十日電】一個由保守黨議員組成的委員會今日指出，英國的經濟增長每年僅百分之二，而美國則為百分之三。該委員會認為，英國的經濟增長將低於美國，這將使英國在國際市場上的競爭力下降。委員會主席戴卓爾夫人對此表示擔憂，她認為英國必須採取措施來刺激經濟增長，否則英國將失去其在國際市場上的地位。

與法國總統協商 解決核武器問題

法蘇最近力謀加強兩國貿易

【路透社莫斯科三十日電】蘇聯外交部今日表示，蘇聯與法國在核武器問題上進行了廣泛的協商。蘇聯方面認為，法國在核武器問題上採取了強硬的立場，這將使兩國在核武器問題上的合作變得困難。蘇聯方面表示，他們將繼續與法國進行協商，以尋求解決核武器問題的途徑。

美國國務卿 下週會晤 蘇聯外長

華盛頓三十日電

美國國務卿舒爾茨將於下週訪問莫斯科，並與蘇聯外長謝爾蓋耶夫會晤。舒爾茨將就當前國際形勢與謝爾蓋耶夫交換意見，並討論兩國在經濟、文化等領域的合作。

世界經濟受利率影響 利率高調不國美果如

【路透社華盛頓三十日電】美國聯邦儲備委員會今日表示，他們將維持目前的利率水平不變。委員會認為，目前的利率水平已經足夠低，以刺激經濟增長。然而，一些經濟學家認為，如果利率繼續維持在低水平，將會導致通貨膨脹的壓力增加。

現貨·減價

麥當勞大廈
RDC AGENTS LTD.
TEL: 5-247925, 5-249311

英基工業中心

黃竹坑道53號 (近香港仔消防局)

本港最佳工業區 工源充裕，運輸便捷！

租售均可 月租 \$270起

單位1178呎至全層6009呎 結構新穎，方正無柱位，合輕工業及附設寫字樓

首期二成，十年分期付款 即買即用，歡迎駕臨參觀選購

經濟復甦，自置廠房，大展鴻圖

新鴻基地產 香港灣道30號，新鴻基中心45樓 電話：5-8916833 本地盤售樓處 5-551037 (假日照常)

周生生大廈

彌敦道229號 (佐敦地鐵站口)

高級寫字樓
面積：594/660/880/1,254呎
月租：\$3,300起
地點適中，地方寬闊，管理完善
中央冷氣，電梯3部
防盜設備，雲石大堂
隔熱玻璃，外型美觀

周生生地產有限公司
九龍彌敦道229號
周生生大廈3字樓
電話：3-721011

INTERNEXON SEMICONDUCTOR INTERNATIONAL

八三年九月一至三日
(每日上午十一時至下午六時，九月三日至下午五時)
英皇御准香港賽馬會沙田馬場

電子生產及半導體展覽會/會議

會議程序：九月一至三日
每日上午九時三十分至下午五時

會議費用：一天 HK\$300.00
二天 HK\$550.00
三天 HK\$700.00

課程主題："Hybrid Micro-electronics—Theory and Practice"
此專業課程由 Dr. Jerry Sergeant 專程由美國來港講授。

課程時間：九月一至三日
每日上午九時三十分至中午十二時

高級專業課程費用 HK\$1,200.00 (包括講義及參與大會每日下午之會議講座。)

大會設有免費接駁專車，每日上午10:15由香港里拉酒店開往沙田馬場 (途經九龍塘地鐵站)，會議專車則由上午8:15開始至9:30，每15分鐘一班。

詳情請與主辦機構聯絡。

主辦機構：CEG 康樂博覽統籌公司
香港灣道12號美國銀行中心1504室
電話：5-213578 電訊：62270 CEG HX

贊助機構：香港中華總商會

四川省土產 工藝品出口商品展銷會

SICHUAN EXPORT NATIVE PRODUCE AND ARTS & CRAFTS FAIR

日期：一九八三年八月三十一日至九月十日
時間：上午九時至十二時 下午二時至五時半
地點：澳門南灣街65號A南通銀行大廈二樓
南光貿易公司陳列室

歡迎各地客商蒞臨洽談業務

移民美國

美前移民局長MR. FOLEY 之合夥人 MR. CHANDLER SHARMA，及其中國律師王博士專程來港，為決心移民或投資美國人士解決難題，提供正確資料，有關一切查詢，將會嚴守秘密。

安排約見請電：5-453483 MISS. LEE 洽

永恒工業大廈

近葵芳地鐵站及公共屋邨，工源充足，交通方便

樓上廠房單位面積1301呎/1663呎
樓面負重2.6噸/200磅/7.16噸/150磅

地下樓高18呎，合貨倉工業用途
首期三成，十年分期付款

現貨租售特廉
僅餘少量單位，歡迎參觀

洽辦處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221280 5-228905 (假日照常)

華比財務有限公司

(華比銀行附屬機構)

利率行情 (利率如有變更，恕不另行通知)

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	8.750%	9.500%	9.750%

(最低存款額HK\$50,000)

詳情請電 5-8230487 向關長高先生查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大廈三十一樓
電話：5-276955, 5-278897, 5-278098

或 華比銀行 各分行垂詢

國家大廈高尚住宅廉租

灣仔洛克道三六九號馬師道大廈邊

只餘一間，月租二千七百五十元。

國家商業大廈寫字樓廉租

三百呎至一千一百一十呎，每呎月租五元半起

十樓單位面積一千一百一十呎，每呎月租五元半起

有冷氣，裝修，及辦公設備。每呎月租五元五角

詢問處：本大廈管理處：五—七三六五九九

地下旺舖招租

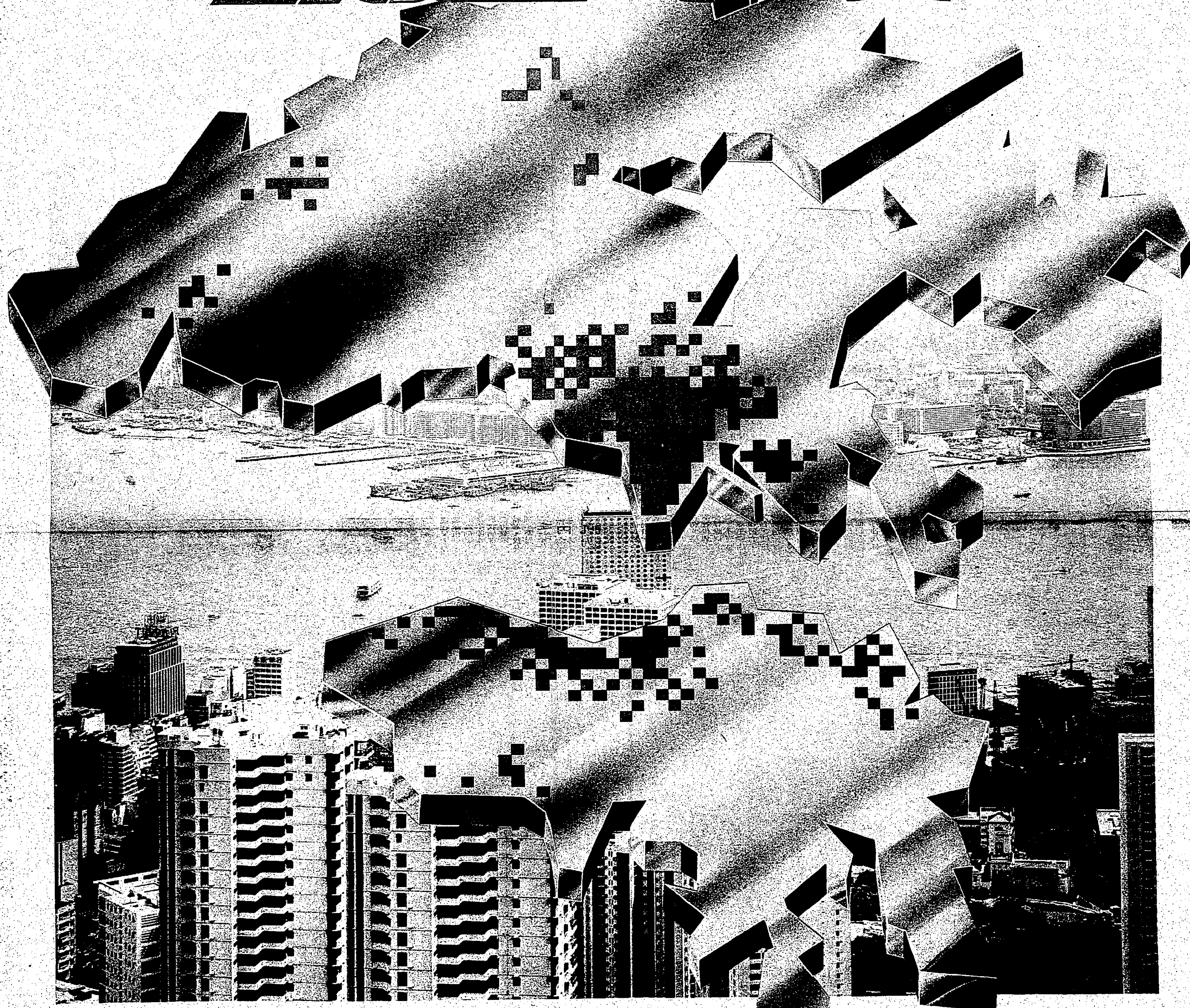
北角英皇道國都戲院大廈，向英皇道

面積二百九十呎，月租一萬二千元。

國都快餐中心月租二千七百五十元，設備齊全。

洽租處：國都商場地下管理處：五—七三六五九九

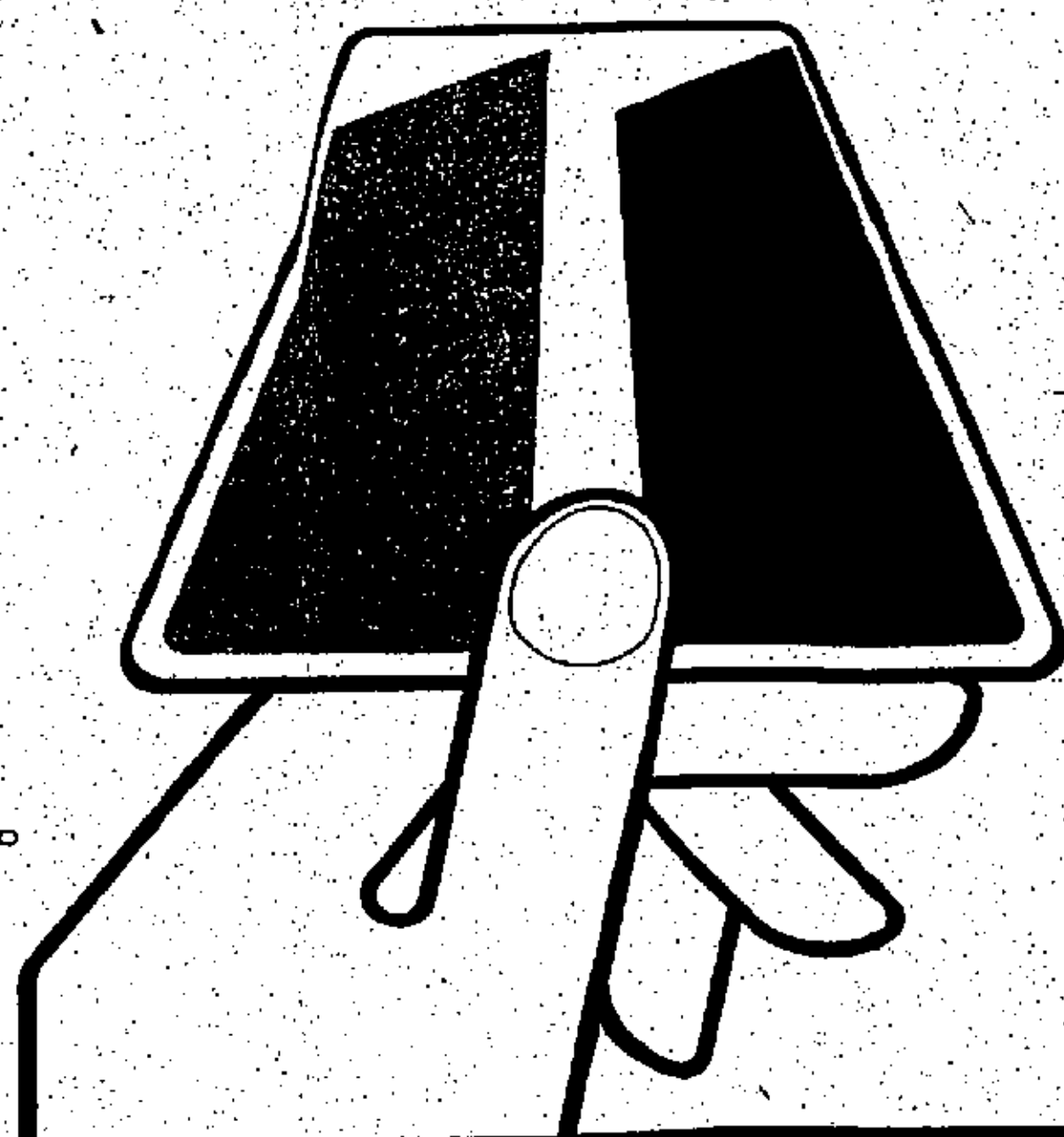
一咭在手 銀通港澳



閣下如在「銀通」所屬之會員銀行開有支票往來戶或儲蓄戶，即可申請領取「銀通服務機」之「銀通咭」。
「銀通」會員銀行遍及港九新界，以至澳門，其裝設之「銀通服務機」，可供閣下隨時憑密碼提支現金，轉撥款項，查閱結存，領取支票簿、月結單或提款單等之用。私人密碼並可隨時轉換，以策安全。

「銀通服務機」現正在各會員銀行之分行陸續裝置。緊接着愈多之銀行參與此項服務，顧客當會愈感便利。

「銀通」已定於一九八三年九月一日開始服務，詳情請向各「銀通」會員查詢。



銀通會員銀行（以筆劃為序）

上海商業銀行
大豐銀行，澳門
中南銀行
中國銀行
交通銀行
永隆銀行
東亞銀行

金城銀行
南洋商業銀行
南通銀行，澳門
美國大通銀行
香港集友銀行
浙江第一銀行
浙江興業銀行

國華商業銀行
華僑商業銀行
新華信託儲蓄商業銀行
廣東省銀行
寶生銀行
鹽業銀行

銀通

本港新聞

觀樂況情口出貨港年今 八之份百達將

示表輝紹梁事理助部易貿會商總
主為家國歐西美北以長增銷外年今
單訂月個三獲接已少最廠工份部大

（本報專訊）總商會貿易部助理梁紹輝表示，今年前八個月，香港出口貨物總值已達一百零八億元，較去年同期增長百分之八。梁氏指出，今年前八個月，香港出口貨物總值已達一百零八億元，較去年同期增長百分之八。梁氏指出，今年前八個月，香港出口貨物總值已達一百零八億元，較去年同期增長百分之八。



全日本鼓連連選派八個表演團，共七十八人來港，演出傳統的日本鼓樂，及有關的舞蹈。

美國經濟復甦持續 港貨往銷將增一成

西歐市場英德表現最佳
其中英德兩國，仍為港貨出口之主要市場。據美國貿易代表署最近公佈的資料顯示，美國經濟復甦持續，港貨往銷將增一成。

羊毛化纖針織業廠商建議改配額制度 退回未能運用配額 截止期限須提前一月

工商署收集意見考慮如何修訂
（本報專訊）羊毛化纖針織業廠商建議，改配額制度，退回未能運用配額，截止期限須提前一月。工商署表示，將收集意見考慮如何修訂。

本港外貿仍存隱憂 紡織品輸美面對台韓大陸競爭 美修訂特惠稅則對港出口貿易影響

港商現時應加強海外貿易拓展活動
（本報專訊）本港外貿仍存隱憂，紡織品輸美面對台韓大陸競爭，美修訂特惠稅則對港出口貿易影響。港商現時應加強海外貿易拓展活動。

日本民族善打鼓 鼓樂團各具特色 參加第八屆亞洲藝術節演出並舉辦講座

全日本鼓連連選派八個表演團，共七十八人來港，演出傳統的日本鼓樂，及有關的舞蹈。參加第八屆亞洲藝術節演出並舉辦講座。



全日本鼓連連選派八個表演團，共七十八人來港，演出傳統的日本鼓樂，及有關的舞蹈。

地產建築人士反對 分四期限工程進度 代表指現行限制彈性港九擴置計劃

目前投得官地祇限若干年完成工程
（本報專訊）地產建築人士反對分四期限工程進度，代表指現行限制彈性港九擴置計劃。目前投得官地祇限若干年完成工程。

要求各區議會討論 單身人士安置條例

（本報專訊）要求各區議會討論單身人士安置條例。此項條例旨在改善單身人士的居住環境。

社署署長蒞港 訪問間福利機構

（本報專訊）社署署長蒞港訪問間福利機構。社署署長表示，將與有關機構合作，改善社會福利服務。

江靜枝建江 奏演港來邀應 港抵洲澳日明

（本報專訊）江靜枝建江奏演港來邀應，港抵洲澳日明。江靜枝表示，將與有關機構合作，改善社會福利服務。

國際認可 CDC PLATO 電腦文憑課程

（本報專訊）國際認可 CDC PLATO 電腦文憑課程。該課程旨在提高學生的電腦技能，並獲得國際認可。

國際認可 CDC PLATO 電腦文憑課程。該課程旨在提高學生的電腦技能，並獲得國際認可。詳情請洽：3-303231。

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL 英語課程。一八九三年秋季學期：九月廿三日至十二月十六日。詳情請洽：3-303231。

伯明翰電腦商專學院。九月份專修課程：電腦科、商科。詳情請洽：3-887068-0。

香港仔坊會 安插青少年 參觀觀政署。詳情請洽：3-887068-0。

伯明翰電腦商專學院。九月份專修課程：電腦科、商科。詳情請洽：3-887068-0。

本港新聞

車家私劫騎匪三涉水深 砂金萬百走劫

去而車駕車落主事迫出齊槍刀 遁逃物賊携車貨劫另車棄途半

【本報訊】一輛載有價值約一百五十萬元工業用金砂的私家車，昨晨駛經深水埗道時，三名持刀及槍的匪徒，乘機搶劫。車主被迫下車，三名匪徒隨即搜去車上金砂，並劫去車上貨物。車主隨即報警，警方接報後，立即展開調查。

據悉，三名匪徒分別為：一名三十三歲男子，一名三十五歲男子，及一名三十七歲男子。他們分別被控以：搶劫、持械搶劫、及盜竊。警方表示，他們正全力追捕中。

迎面撒胡椒粉 歹徒截劫錢袋

車主負創窮追三匪棄物逃走

【本報訊】兩名匪徒，昨午在灣仔道，向一名男子迎面撒胡椒粉，並搶劫其錢袋。車主負傷，窮追三匪，但三匪棄物逃走。警方接報後，立即展開調查。

據悉，兩名匪徒分別為：一名三十三歲男子，及一名三十五歲男子。他們分別被控以：搶劫、持械搶劫、及盜竊。警方表示，他們正全力追捕中。

深井附近車禍導致三人受傷 屯門公路四車連撞

夫婦拋出車外重傷 闖避迎面車輛失事

【本報訊】屯門公路，昨午發生一宗四車連撞車禍，導致三人受傷。其中一名男子及一名女子，分別被拋出車外，重傷。警方接報後，立即展開調查。

據悉，四輛車分別為：一輛私家車，一輛貨車，一輛巴士，及一輛的士。警方表示，他們正全力追捕中。

私家車撞樹 三警員受傷

闖避迎面車輛失事



【本報訊】昨午，一輛私家車在屯門公路，撞向一棵樹，導致三名警員受傷。警方接報後，立即展開調查。

據悉，三名警員分別為：一名三十三歲男子，一名三十五歲男子，及一名三十七歲男子。他們分別被控以：搶劫、持械搶劫、及盜竊。警方表示，他們正全力追捕中。



【本報訊】昨午，一輛私家車在屯門公路，撞向一棵樹，導致三名警員受傷。警方接報後，立即展開調查。

據悉，三名警員分別為：一名三十三歲男子，一名三十五歲男子，及一名三十七歲男子。他們分別被控以：搶劫、持械搶劫、及盜竊。警方表示，他們正全力追捕中。

【本報訊】昨午，一輛私家車在屯門公路，撞向一棵樹，導致三名警員受傷。警方接報後，立即展開調查。

據悉，三名警員分別為：一名三十三歲男子，一名三十五歲男子，及一名三十七歲男子。他們分別被控以：搶劫、持械搶劫、及盜竊。警方表示，他們正全力追捕中。

精選細挑！



通訊服務有限公司獨家
提供香港電話公司嘉許之優質
電訊產品。

閣下若對選用商業電話及電訊系統，
或家庭用電話要求嚴格的話，通訊服務有限公司當能為閣下提供
理想選擇。

通訊服務有限公司獲具一百多年經驗之香港電話公司支持，
服務專業化，誠堪信賴，所有銷售及安裝之產品及服務，均榮獲
香港電話公司嘉許，保證品質優越、性能超卓、服務優良、
物有所值，及完全符合本港電話網絡之規格。

總之，選擇優質之電訊產品，通訊服務有限公司最能
迎合閣下需要。

請即致電 5-8288111。



通訊服務有限公司

通訊服務有限公司為香港電話公司之附屬機構

本港新聞

打劫旺角一電子錶公司 兩匪當場被捕 各判入獄七年

【本報訊】旺角一間電子錶公司，於本月廿二日深夜，被兩名匪徒持刀搶劫，兩名匪徒當場被捕，各判入獄七年。

據悉，兩名匪徒於本月廿二日深夜，持刀闖入旺角一間電子錶公司，搶劫店內現金及電子錶等物。案發後，警方迅速展開調查，並在不久後將兩名匪徒逮捕歸案。

兩名匪徒分別被判入獄七年，以示懲儆。警方表示，將繼續加強對旺角地區的巡邏，以確保市民的安全。

三年來統計數字顯示 離開警隊人數減少 去而復返大不乏人

【本報訊】三年來統計數字顯示，離開警隊的人數有減少，但去而復返者大不乏人。

根據統計局公佈的數據，過去三年來，離開警隊的人數呈現下降趨勢。這可能是由於警隊的工作環境有所改善，以及對警員的培訓和福利制度進行了調整。

然而，數據也顯示，有一部分離開警隊的人員，在經過一段時間的休息或轉行後，又選擇了重返警隊。這反映了警隊工作的吸引力，以及部分人員對警務工作的熱愛。

兩匪尚有線良知 輕判入獄五至六年

【本報訊】兩名匪徒在法庭上表現出線索良知，獲法官輕判入獄五至六年。

這兩名匪徒在法庭上承認了他們的罪行，並對受害者表示歉意。法官在判決時，考慮到他們的悔過表現，決定給予輕判。

法官表示，雖然他們的行為是錯誤的，但他們在法庭上的表現顯示出了一定的良知。因此，決定給予他們改過自新的機會，入獄五至六年。

劫公案「盜亦有道」 兩匪尚有線良知

【本報訊】兩名匪徒在法庭上表現出線索良知，獲法官輕判入獄五至六年。

這兩名匪徒在法庭上承認了他們的罪行，並對受害者表示歉意。法官在判決時，考慮到他們的悔過表現，決定給予輕判。

法官表示，雖然他們的行為是錯誤的，但他們在法庭上的表現顯示出了一定的良知。因此，決定給予他們改過自新的機會，入獄五至六年。

黎炳昭生 舉行畫展 四青少年被控 一人認罪三人續訊

【本報訊】黎炳昭先生日前舉行畫展，展出作品多幅。另外，四名青少年被控，其中一人認罪，三人續訊。

黎炳昭先生是一位著名的畫家，他的畫展吸引了眾多藝術愛好者前來參觀。他的作品風格獨特，展現了深厚的藝術功底。

另外，四名青少年因涉嫌某項罪行被控上法庭。其中一人承認了罪行，而另外三人則辯稱無辜，案件將繼續審理。

毀壞房屋署鐵門 青年罰款三百

【本報訊】一名青年因毀壞房屋署鐵門，被罰款三百元。

據悉，這名青年在未經許可的情況下，擅自破壞了房屋署的一扇鐵門。房屋署在發現後，立即展開調查，並對該青年進行了處罰。

房屋署表示，將加強對公共設施的保護，並對任何破壞行為進行嚴厲打擊。

商業專欄廣告 集中宣傳 費廉效大

【本報訊】商業專欄廣告，集中宣傳，費廉效大。

商業專欄廣告是一種非常有效的宣傳方式，它可以在短時間內吸引大量的讀者關注。對於企業來說，這是一種非常經濟的宣傳手段。

本報的商業專欄廣告，內容豐富，形式多樣，能夠滿足不同企業的需求。歡迎各界人士垂詢。

人事管理實務 函授證書課程(摘要)

【本報訊】人事管理實務函授證書課程，內容摘要如下：

該課程旨在培養人事管理方面的專業人才，內容涵蓋了人事管理的各個方面，包括招聘、培訓、考核等。

課程採用函授方式，方便學員在工作的同时進行學習。課程結束後，學員將獲得相應的證書。

會商僑山中
餐叙聯九港遊

【本報訊】僑山會館日前舉行餐叙，邀請九港遊客參加。

餐叙在溫馨的氣氛中進行，大家暢談家常，增進了彼此的了解和友誼。

回六十三第年三八九一行印報日僑華
史歷久悠有 值價考參有

僑年港看

1983 行印報日僑華

映反的化進會社律法濟經治政有
照寫的爭競業商市股行銀融金有
錄紀的況實樂娛團社育教化文有
割刻的動活教宗療醫電郵通交有

類大六十括包 頁餘百六書全
元五卅售册每 刷印式柯裝精

處書售

一八一九四一五：總經銷處 號六一至六〇一：道李南南香港
七三六二二五：下總行銀市港海街在舖址：處分區中
三九六〇四六：下地號七二一：街街邊角北：處分角北
九四七〇四八：下地號七九四：街街邊角北：處分角北

售代有均局書大各

Canon AP200 AP350
電子打字機

● 性能優越 ● 使用簡便 ● 價格低廉 ● 維修容易

南方打字機行
香港德輔道中二〇二至二〇三號
TEL: 5-242937 5-242686

胃病
痛脹

【本報訊】胃病、痛脹，請速來診治。

本診所採用中西醫結合療法，對各種胃病、痛脹有特效。歡迎患者前來諮詢。

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5-222976

最名貴書畫展

展出三百 藏畫二千 鑑定精確 訂價特廉

展品包括：宋元古畫、沈周、八大、徐青藤、鄭板橋、黃慎、任伯年、吳昌碩、黃賓虹、高劍父、奇峰、陳樹人、潘天壽、徐悲鴻、齊白石、傅抱石、溥儒、張大千、及當代大小名家。

所有名家真蹟 特價四折 25歲以上 歡迎參觀

人事管理實務

函授證書課程(摘要)

香港管理專業協會與華僑日報聯合舉辦

第六講：工作評價方法——排列法及分等法

工作評價是人事管理的重要組成部分，它旨在確定員工的相對價值，為薪酬設計提供依據。本講將介紹兩種常用的工作評價方法：排列法和分等法。

排列法是一種簡單易行的方法，它通過對員工的工作進行直接比較，來確定其相對價值。分等法則是將工作分為不同的等級，每個等級對應一定的薪酬水平。

本課程將詳細講解這兩種方法的優點和缺點，並提供實例分析，幫助學員掌握工作評價的實際操作。

華僑日報讀者七海旅行團主辦

本港旅遊

代辦工商團體旅遊 接受委託歡迎垂詢

大嶼山寶蓮寺 \$105

大嶼山鄉聯遊

(1) 乘豪華客位專車往返海窩
(2) 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
(3) 自由選購著名特產及海味
(4) 專車直達品平寶蓮寺攬勝
(5) 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
(6) 鳳凰山廟堂享用精美素齋
(7) 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
(8) 觀光石壁水塘賞偉大建設

榮獲美國最佳銷售獎

東芝牌 TOSHIBA BD-4511型

全乾式普通紙 影印縮印機

售價特廉 優點特多 歡迎試機比較

總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興隆大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

加州美果

汎美航空公司 PAN AM 美國全達旅行社 TRAVELERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

嘉道理農場 \$198

(1) 乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
(2) 參觀嘉道理農場賞奇花異卉
(3) 過遊彩虹亭及四柱擎天風光
(4) 藝園適雅酒家享用豐富午餐
(5) 登落馬路遠眺經濟特區新貌
(6) 新衛星城觀賞黃昏日落美景
(7) 小橋公館嘗特式海鮮晚宴
(8) 全場大贈送隨意旅行之寶

惠風牌 CHANGHAI

窗式型冷/暖氣機 7700-24000BTU

性能優越 聲靜美觀 服務最好

中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

IBM SELECTRIC-III

83'年最新款 清貨大減價

原裝新貨由香港IBM供應

香港商業機器公司
香港皇后大道中40號78樓上
電話：5-226337 5-246332

華僑日報讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假期 6天 \$5,999 \$5,699
加州黃金假期 9天 \$7,999 \$7,599
加州墨西哥海空遊 9天 \$10,999 \$10,449

(十年經驗累積，港土重來，七、八、九月特價酬謝舊雨新知)

旅程包括：羅省、安那威、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發 四人以上成行

華僑日報·香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區德輔道中街華人銀行大廈地下
5-251974 5-249509

海上夜總會 \$55

天天出發 歡迎訂座

乘海上夜總會欣賞港海夜色
著名樂隊演奏歌星輪迴演唱
參觀多項多采多姿魔術技藝表演
輪上享用豐富粵式音樂晚宴

海洋公園 \$35

· 城巴來回接送 · 海洋公園攬勝
· 乘坐登山吊車 · 參觀海獅表演
· 新界歡樂遊 · 塔門一日遊
· 西貢一日遊 · 長洲歡樂遊
定期出發 * 敬請留意

七海旅運有限公司

香港中區德輔道中八十八至九十八號 電話：5-251974

BOSCH DAHL BERG

形隱耳聾助機

清靜無比 助聽效果超群

九龍彌敦道中區華洋中心大廈四樓
電話：5-251974

美國汽車焗油

車身焗油 代報燕梳 保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

美陶士 METAL PLAS

不銹鋼座地煙灰盅

款式新穎 美觀耐用 清理容易

傳統自製大制烟。保證無針刺項
為免魚目混珠歡迎蒞場
觀察選購

由農曆八月初一起全部
足一百天酬期滿後
開始發售零沽批發一律歡迎
(肉食公司定購長期供應)
電話：0-900165

謙記農場

地址：新界上水鄉山村中街57號

傳統自製大制烟。保證無針刺項
為免魚目混珠歡迎蒞場
觀察選購

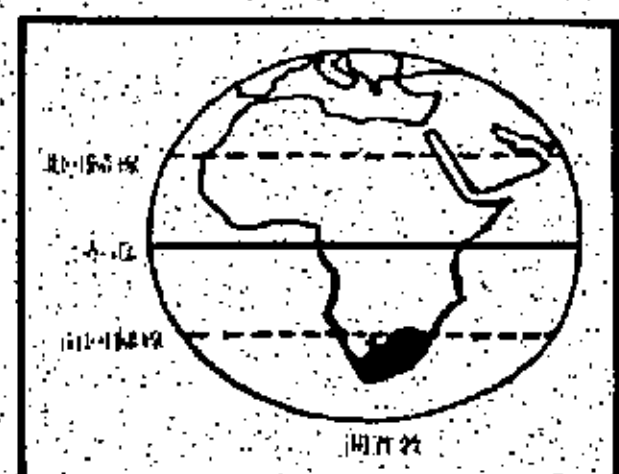
由農曆八月初一起全部
足一百天酬期滿後
開始發售零沽批發一律歡迎
(肉食公司定購長期供應)
電話：0-900165

南非

位於非洲大陸南端的南非，是一個遙遠而多姿多采的國家，母城開普敦幽雅宜人，城後背景即南非最醒目的標誌——桌山。開普半島南端最著名的好望角，以及大西洋、印度洋兩洋交匯的奇景，令人永誌難忘。

克魯格國家公園是非洲動物的自由家園，是世上最大及最著名的動物國家公園，無論是愛好大自然者，旅遊，購物或運動者，南非都是您的最佳選擇。

如果您想暢遊南非，請與辦理南非旅行團的旅行社聯絡；如果您想獲得有關南非的旅遊消息及精美的中文介紹手冊，請寫上您的姓名，住址，職業，年齡及電話號碼，寄到以下地址。



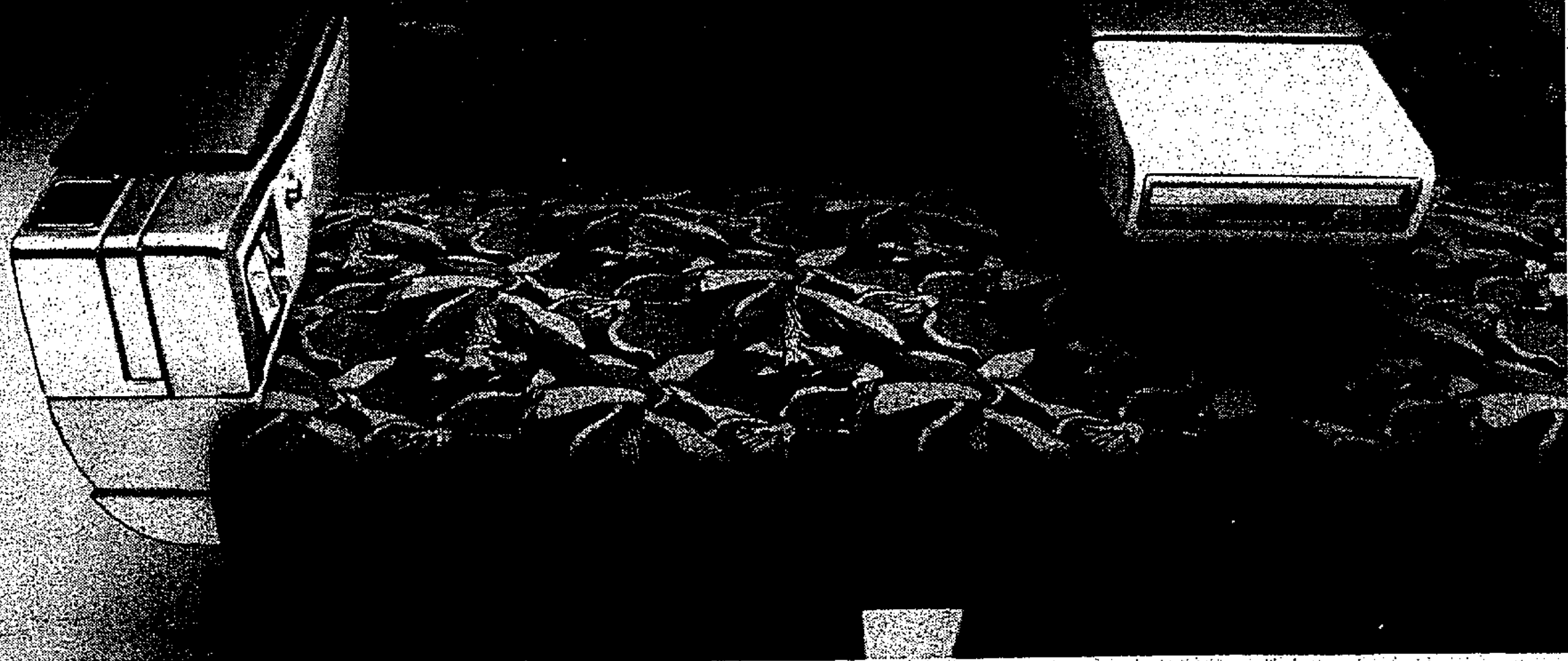
南非共和國觀光局

**South African Tourist Corporation,
Akasaka Lions Building, 2 Fl.,
1-1-2 Moto Akasaka, Minato-ku,
Tokyo, Japan 107**

Name: _____
Address: _____

WKYP/Date 31 — 8 — 1983

為求商務客位冠同儕
泰航徹底改進



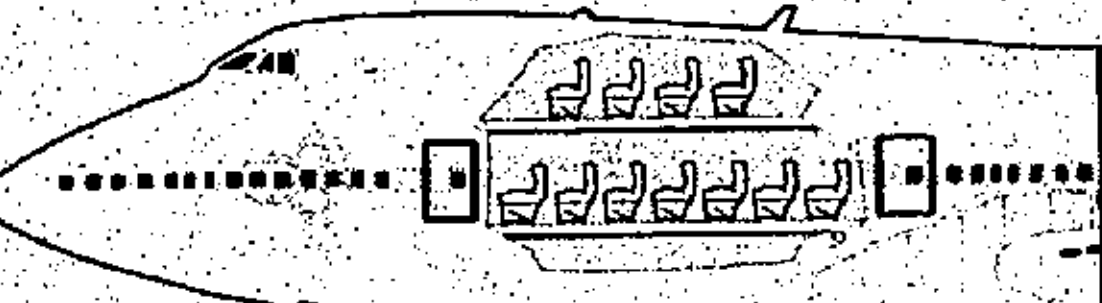
除有新座椅外,泰航的膳食同樣竿頭更進。

任何優秀的服務,都不可能
缺少了佳餚美食。

泰航皇家貴賓客位卻更勝一籌，特備不

同菜式供乘客選擇
美食均以雅

緻瓷器盛載,並配以精美餐具及



泰航往來中東的DC10客機

及遍達亞洲各地的A300豪華客機,均已設有皇家貴賓客位。

因此，縱使中途轉機，旅程却始終舒適，寫意，暢快優悠。

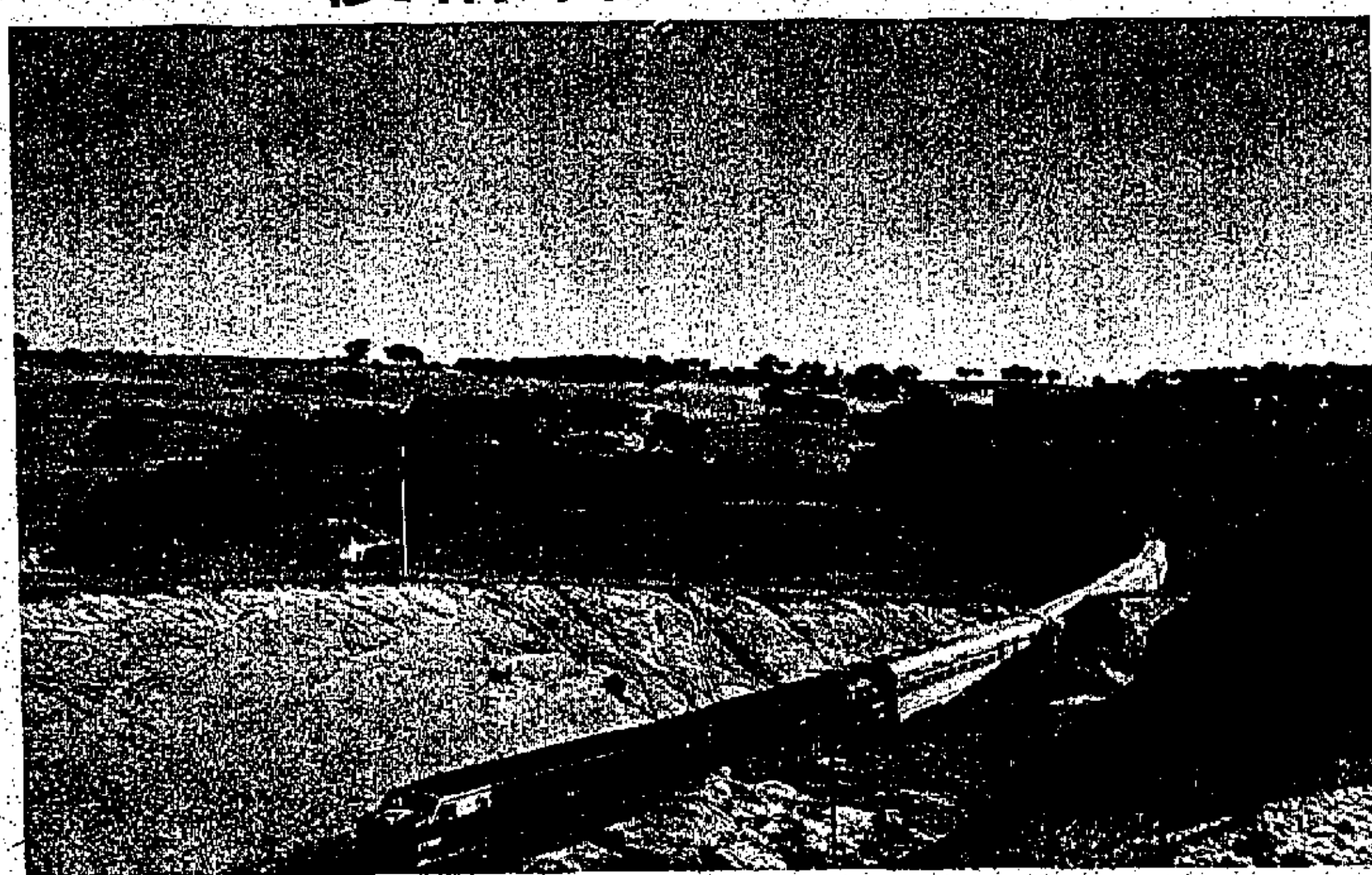


皇家貴賓客位

電話：5-29560

香港德輔道中環球大廈 電話：5-257051 九龍半島酒店東翼 電話：3-699225

窮無趣樂水玩山遊車火乘
證車火售發局路鐵洲澳
便稱客旅用使數次限不



案審的這「印度太平洋」(INDIAN-PACIFIC)SOUTHERN AUSTRALIA-SOUTH EAST ASIA)及(CENTRAL-ASIA)火車的海洋，其外就是澳洲鐵路。最長的是紐西蘭鐵路，其次是英國鐵路。同局已定本港的鐵路代辦處開辦，推廣旅行服務重要。

加爾各答、孟買火車駛往香港人說：所以比較輕新提議令在短期內不會期內的年假假如能於明年內一千一使用便會得二千一百個座位。

二、合意。他說：澳洲鐵路明年將會向海外出口價值達四千萬圓元的火車票票。

三、關於澳洲的「火車路線」。由是提出，先從澳洲提出。

星藝旅行團
郊遊節目多

合威威緊靠窗位，乘冷氣車由北京道口（即區，園墩耕田地，瀏覽大橋福地，清快塘遊龍鼓灘，寫尾隔，眺東南亞最大發電廠輕履漫步遊灘，老幼咸宜，中午專大酒樓B組：徇眾再遊沙田一國際城一壯旺城樓泳池，迎暖茶館馳名燒乳鴿，膾炙人口，十五元，留券電記五六一二〇三六八名勝，在西沙灣酒店，漁村茶館對黃昏海

尼泊爾首都加德滿都



面一的老古都滿德加

旅遊服務

埃及領事館辦簽證需時兩
古國風貌值得一遊

在這邊時期，我們一家已打算到廣州市一遊，而行程大約至三四天，盼先生能提供有關廣州市的遊覽地圖，每張用大約多少假金幣，我們需帶上兩客食糧，領倫敦，欲前往接及，現是問題，希為之辦理何種手續，單量一由倫敦至埃及及辦何種手續，單量

編者

得玩
推勁
遍出
紐遊
蘭西
程行

最大的客運旅行社，由非島十八至二十五歲的年青人提供旅遊服務，最近，更宣佈一項遍遊紐西蘭的新行程。

「玩得動」在歐洲舉辦旅行團已有二十二年之久，經驗非常豐富。兩年來，該公司在紐西蘭會前在皇后城附近的

經就旅。玩得動」在香港的總代理是飛行人遊。

在一九八三至八四年的旅遊旺季中，玩

將安排更多旅行團發，而且旅遊行程豐

在冬天，遊客更有

清潔香港
人人有責
大家合作
保護市容

中十九天不等，由基督
教或祆教所屬的商店，乘客
可以預付廉價的宿店。
今年是「玩得妙」
的第二年，乘帳篷而全部國
人住往酒店、小屋或一
大特設中途停留處。而
約是每隔一晚，乘客可
以進駐這些特設中途停
留處。

娛樂圈

經過三年痛苦煎熬

溫柳媚終於獲得

賠償金五十五萬

年內一次全港最受矚目的風潮，最近終於告一段落。溫柳媚與李麗麗的合約糾紛，經過三年的痛苦煎熬，終於獲得圓滿解決。溫柳媚表示，她對這次獲勝感到滿意，因為這件官司已經纏綿多年，金錢多少不能補償她所受的痛苦和損失。但這次獲勝，她自己的思想已獲得解放，加上這筆賠償金，她可以重新開始生活。

不過，溫柳媚對這次獲勝，仍感到不滿意。她表示，由於上訴法院的判決，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。她認為，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。她認為，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。她認為，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。



李麗麗演完拘捕令

即全力為邵氏趕戲

「一〇一拘捕令」，劉家豪已於日前獲悉。李麗麗在演完「一〇一拘捕令」後，隨即全力為邵氏趕戲。她表示，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。她認為，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。她認為，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。



施明喜演感化官

望改變打女型像

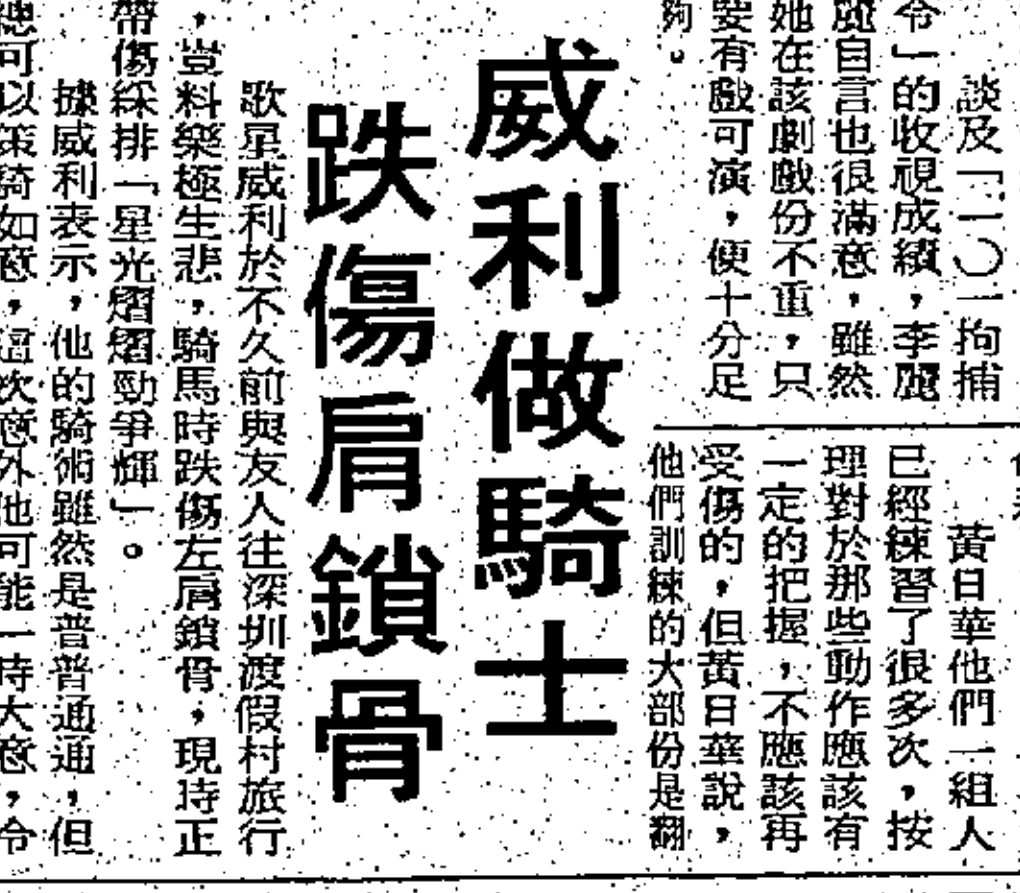
施明喜在「感化官」中，飾演一名感化官。她表示，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。她認為，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。她認為，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。



為練習翻騰動作

黃日華不慎掛彩

黃日華在練習翻騰動作時，不慎掛彩。他表示，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。她認為，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。她認為，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。



威利做騎士

跌傷肩鎖骨

威利在拍攝「威利做騎士」時，不慎跌傷肩鎖骨。他表示，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。她認為，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。她認為，這次獲勝，她必須向李麗麗支付一筆巨額的賠償金。

勁舞

勁片！勁爆！觀衆爭相推薦！

海運·百樂

天明

歐洲公司 核突巨片

警告：胆小觀衆：謝絕觀看

時光大盜

倫敦 國都 影都 宇宙

明天盛大獻映

蘇菲的抉擇

男女愛情 兒女取舍 如何抉擇？

成就比：克萊瑪克克萊瑪

港美綫航空交通量有顯著增加

聯合航港赴西雅圖 乘客量較預期理想

近三月來經濟客位基本上滿座

北京航空學院研製具多種用途

中國超輕飛機 近日試飛成功

已分別命名爲蜜蜂一號及蜜蜂二號

[illegible]

地中海將駛南歐

哥連多丸訂八日抵

(本報訊) 中央航
業有限公司代理之寶利
雅士 (BONITA ACE
號貨櫃輪，在下月三
，停泊在現代橋起
翌日啓碇，直放
海巴薩倫那，馬
那瓦及的港。

部份擺置油

不能真正

船東仍對噸位

轉甦
市場

斯得哥爾摩及

反應冷靜
INTERANKO)指出
能反映出油輪市場有真
貨。
日本郵船(CO)
有限公司代理
倫(SOVEREIGN
(CCORD)號貨

案賊傷
(特訊)澳門消息
大三巴牌坊後的葵林
限公司
OS LINE
本屋14 15樓

阻

憤怒的坊衆圍毆，兩賊被毆傷後再由警員帶走。事發於昨日下午七時，居住高園七號的女

本港新聞

銀禧營衛生環境差
難民多染上皮膚症

[illegible]

大
三
色
牌
方
後
的
美
林

(特訊)澳門消息
 案
賊
傷

限公司
 14 15樓

昨日有兩名竊匪行

怒的坊衆圍毆，兩賊
傷後再由警員帶走
事發於昨日下午三
時，居住高園七號的女
人，居住高園七號的女

298

航線

市。

哥灣各埠。

貨期開行

2/9 4/9

1/9 13/9

20/9 22/9

262
西舟
三藩
西平
收貨
1/8
6-1
15-2

面岸貨櫃
省、屋藩、三
史托頓及墨
收貨期 散貨
8/8-3/9 28
6-12/9
15-21/9

恩富特(實業)
文貨期 開行
1-1/9 3/9
19/9 21/9
0-246121.
話③688729
京經大阪
大阪 備選

電話：14-1278
地址：山

利士彬(兼收)
收貨期 散
7/18-2/9
R 14-20/9
4號碼頭 貨
運橋(2號開)
兼收名
基隆 爸

輪 12/9
20/9
655,85898.

木置車輪
: 71

13/9 14/9
口船期
● 海洋貨
● 雅利洲
公司電話

[illegible]

出口船期表									

(西名)		(何處)		(日期)		(公司)			
美 洲 綫									
路士吉	NL.	SINOUTS	KERK	智利	秘魯	南美洲	廿一	渣打	華
士		PRES.	MONROE	加州	西北太平洋	洋	廿一	總	統
施	姆	S.	MARINER	西北太平洋	洋	廿一	港	保	利
姆		BARBER	TSU	紐約	美國	大西洋	廿一	美	德
德		PRESTIGIOUS		巴拿馬			二日	美	輪
德		PRES.	JEFFERSON	加州	西北太平洋	洋	二日	總	統
德		GREEN	FORTUNE	加州			二日	利	達
德		BONITA	ACE	美國	西岸		二日	美	德
德		MANNA	MAERSK	加州	紐約		三日	馬	士
德		WESER	EXPRESS	加州	西北太平洋	洋	三日	成	輪
德		AAM.	ASTRONAUT	巴拿馬			四日	美	華
德		MING	OCEAN	洛杉磯	紐約		四日	海	陸
德		L.	FREEDOM	西北太平洋			四日	香	風
德		NGAN	CHAU	加州			四日	成	新
德		JAYA	WINDS	洛杉磯	紐約		四日	港	恒
德		ZIM	NEW YORK	加州	紐約		四日	新	高
德		NEP.	CRYSTAL	加州	紐約		五日	港	崎
德		F.E.C.	COMMERCE	美國	西岸		五日	加	利
德		JALISCO		加州			五日	特	恒
德		NEP.	AMBER	西北太平洋			五日	港	崎
德		C.C.	LOS ANGELES	美國	西北太平洋	洋	五日	嘉	崎
德		BAY	BRIDGE	美國	西岸		六日	利	崎
德		EVER	LYRIC	加州	北海		六日	利	達
德		PRES.	TYLER	加州	西北太平洋	洋	七日	達	統
德		SL.	PATRIOT	加州	西北太平洋	洋	七日	海	陸

格 羅	TELU		加勒比海	八日	嘉	摩
COAR	MOU					
歐洲綫						
倫敦	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	卅一日	川利太	崎達古柏	隆
冠	EVER LAUREL	歐洲	一日	利太	達古柏	隆
浦德	LIVERPOOL BAY	歐洲	二日	太海寶	海寶	隆
哥連	HILDA DEL MAR	地中海	三日	寶天寶	華勝陸	林
亞地	SELANDIA	歐洲	四日	華華港	華港	林
中海	MEDITERRANEA	地中海	五日	港	招	天
德治	WEONDERECHT	地中海	六日	天天	天天	天天
斯利	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	七日	日日	日日	日日
亞士	VICTORIA DEL MAR	地中海	八日	日日	日日	日日
權士	CHINA CONTAINER	歐洲	九日	日日	日日	日日
士丹	POTSDAM	歐洲	十日	日日	日日	日日
河	SHA HE	英國歐洲	十一日	日日	日日	日日
滿士基	J.CHKMONSKI	歐洲	十二日	日日	日日	日日
亞士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	十三日	日日	日日	日日
登丸	NOTO MARU	地中海	十四日	日日	日日	日日
尼登	LINDEN	地中海	十五日	日日	日日	日日
登丸	WAKAUME MARU	亞歷山大堡得港	十六日	日日	日日	日日
哪拿	THALASSINI MANA	歐洲	十七日	日日	日日	日日
落	FUTURE HOPE	地中海	十八日	日日	日日	日日
蘭地	SUNSET	地中海	十九日	日日	日日	日日
	ATLANTAI	地中海	二十日	日日	日日	日日
澳洲綫						
尼亞	MEONIA	弗里曼圖	二日	實華新	陸林侯島興	興
洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	三日	華新	華新	華新
平合	TAI PING KO	澳洲	四日	日日	日日	日日
依力	POTOL ISLAND	澳洲	五日	日日	日日	日日
專家	ZIM EILAT	依力	六日	日日	日日	日日
	ORT.EXPERT	澳洲	七日	日日	日日	日日

印 · 巴 · 中東綫						
馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	卅一	怡和	三郵	龍
總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	卅一	總	福	大
怡和	MURRAY VERETT	仰光印度	二	日	二	日
高	GABRIELE KOEGL	紅海	二	日	二	日
斐九	KAI MARU	遮打	二	日	二	日
迪亞	SELANDIA	遮打	二	日	二	日
隆威	AL KHAMES I	遮打	三	日	三	日
威	SITTWAY	仰光	三	日	三	日
羅斯基	KAP. KOZLOVSKIY	阿拉伯灣	五	日	五	日
聯運	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	五	日	五	日
方為基	JET-IMPORTER	阿拉伯灣	六	日	六	日
東南斯	J. OHELMONSKI	阿拉伯灣	六	日	六	日
南美士基	J. C. KORZENIOWSKI	遮打	六	日	六	日
灣	TOR. BAY	阿拉伯灣	七	日	七	日
麥多	GRETKE OLDENDORFF	遮打	七	日	七	日
東 南 亞 綫						
越海	PRAVEADA SEA	庇能山打根	卅一	國天	光	群
戶	EDO MARU	新加坡巴生	一	日	中	央
類	EVER BRIGHT	馬尼拉	一	日	天	中
生	RYUSEI MARU	連打山打根	一	日	中	港
九	R. R. RATHI	連打連泗水	一	日	三	亞
錦	XIN. HUA. 7	曼谷	二	日	利	家
華七	AND. ASOKA	印尼	二	日	二	日
榮	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	二	日	港	恒
寶玉	基. LUNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	二	日	福	來
利馬士	MURRAY VERETT	新加坡新加坡巴生	二	日	馬	士
美	REGENT RUTH	新加坡巴生庇能	二	日	士	群
士美	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三	日	馬	士
灣	SHELLY BAY	曼谷	三	日	海	東
江	KUANGGLORY	新加坡巴生	三	日	三	日

[illegible]

非	洲	棧
BRAVE PIONEER.	東非	三巴威古興龍
EASTERN WISEMAN	南西非	大連大海大氣海
ALTAI MARU	西南非	一四日廿七日
NAN HWA	西南非	州七二五六七
RIVER OLI	西非	
WHITE STAR		
ERATO		

入口船期表									
(船名)		(西名)		(何處來)		(日期)		(公司)	
威爾斯	CHRISTIAN WELSH	台灣	輪	美大	華	門羅	輪	美大	華
阿爾泰	ATLAI MARU	日本	輪	大	洋	門羅	輪	美大	華
渣打	SEN. SINOUTSKERK	新加坡	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
江戶丸	EDO MARU	日本	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
寶島	FORMOSA CONTAINER	台灣	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
東川	HIGASHIKAWA MARU	日本	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
東方	SCANDUTCH ORIENT	台灣	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
航二	KWANG TA 2	高雄	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
光	CIUDAD DE SANTA MARTA	台灣	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
時	SITTWAY	新加坡	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
威星	VENUS	新加坡	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
利浦	LIVERPOOL BAY	高雄	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
油海	NEP. GARNET	高雄	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
七	SEVEN SEAS BRIDGE	美國	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
海	BARBER TSU	美國	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
士	EASTERN WISEMEN	美國	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
東	AL MANAKH	台灣	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
威士	REYSEI MARU	台灣	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
士	PRESTIGIOUS	台灣	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
納	R.R. RATIH	日本	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
東	HP DONGNAM	日本	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
茂	MURRAYVERETT	日本	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
露	REGENT RUTH	日本	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
平	TAI PING KOU	上海	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
甲	KAI MARU	高雄	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
美	SIRICHAH BULAKUL	曼谷	輪	天	海	門羅	輪	美大	華
	SA TUNG 3	曼谷	輪	天	海	門羅	輪	美大	華

愛	應	SHELLY BAY	曼谷	一日	海	陸	天
中	華	CHINA EXPRESS	新加坡	一日	安	快	嘉
秋	輪	HAI KUO	高雄	一日	水	裕	
海	國	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	一日	實	隆	七
亞	洲	二號	里末勒	一日	新	興	良
馬	尼	號	馬尼拉	一日	華	夏	利
尼	拉	號	馬尼拉	一日	太	源	希
蘭	二	號	馬尼拉	一日	大	三	斯
外	號	號	馬尼拉	一日	招	局	蘭
冷	號	號	馬尼拉	一日	香	島	地
號	號	號	馬尼拉	一日	水	裕	安
號	號	號	馬尼拉	一日	利	達	拿
號	號	號	馬尼拉	一日	太	中	隆
號	號	號	馬尼拉	一日	德	維	多
號	號	號	馬尼拉	一日	吉	沙	海
號	號	號	馬尼拉	一日	成	統	撈
號	號	號	馬尼拉	一日	士	成	爾
號	號	號	馬尼拉	一日	捷	豐	仙
號	號	號	馬尼拉	一日	實	隆	運
號	號	號	馬尼拉	一日	利	新	馬
號	號	號	馬尼拉	一日	新	興	路
號	號	號	馬尼拉	一日	港	林	日
號	號	號	馬尼拉	一日	太	古	亞
號	號	號	馬尼拉	一日	慶	洋	
號	號	號	馬尼拉	一日	發	源	苗
號	號	號	馬尼拉	一日	源	源	米
號	號	號	馬尼拉	一日	達	達	桶
號	號	號	馬尼拉	一日	達	達	新
號	號	號	馬尼拉	一日	達	達	東

高麗絲	CANIS MAJOR	日本	三日	協成	成央
實利維士	BONTA ACE	基隆	三日	協成	成央
利民怡利	RAMANEVERETT	新加坡	三日	高士基	柯門
馬士基	RAMERSK TEMPO	馬尼拉	三日	高士基	門
銀洲	NGAN CHAU	加州	三日	高士基	夜哥
非洲丸	AFRICA MARU	新加坡	三日	高士基	斯
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三日	東日	斯
東方專家	ORT. EXPERS	高雄	三日	東日	斯
金華	KING HWA	高雄	四日	東日	斯
成泰	WAKAFUJI	日本	四日	東日	斯
奈迪	CHENG TU	新畿內亞	四日	東日	斯
美國大空	NARA	基隆	四日	東日	斯
寶實蘇里亞	TEKAD	日本	四日	東日	斯
地中海	AM. ASTRONAUT	美國	四日	東日	斯
法蘭克福	BUNGA SURIA	歐洲	四日	東日	斯
快輪	MEDITERANEA	基隆	四日	東日	斯
實里	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	四日	東日	斯
木藍	JUPITER	釜山	四日	東日	斯
西美	THAI PAILIN	曼谷	四日	東日	斯
東平二號	MAH 2	曼谷	四日	東日	斯
建華二號	TUNG PING 2	高雄	四日	東日	斯
里河	KIEN HWA 2	高雄	四日	東日	斯
奧利	MORNING STAR	高雄	四日	東日	斯
海皇星	RIVER OLI	基隆	四日	東日	斯
新侯斯頓	NEP. ANBER	美國	四日	東日	斯
紐約	ZIM HOUSTON	澳洲	四日	東日	斯
明海	ZIM NEW YORK	美國	四日	東日	斯
海富	MING OCEAN	美國	四日	東日	斯
遠東商業	MARINE CONTAINER	基隆	五日	東日	斯
輪船	WHITE STAR	基隆	五日	東日	斯
總統	F.E. COMMERCE	日本	五日	東日	斯
總統	PRES. JOHNSON	美國	五日	東日	斯

有利羅士	ELECTRO ACE	日本	五日	中	央島
國大號	KUO LIE	高雄	五日	海	運天
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	五日	東	監
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	日本	五日	海	迪
星	ROYAL STAR	金山	五日	洋	富
海皇碼頭	NEP. AGATE	馬尼拉	五日	興	康
藍水星	BLUE MERCURY	日本	五日	恒	有
查橫高	JALISCO	美國	五日	郵	蘇
拿拿倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	特	蘇
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	五日	郵	美
富	ARAFURA	美國	五日	崎	利
他路那瑪	AND. TARUNAGA	印尼	五日	三	海
海皇碼頭	NEP. JAGATE	馬尼拉	五日	來	
東方角集	ORT. IMPELMENT	台灣	五日	恒	
提爾滿斯基	J. CHELMONSKI	日本	五日	郵	
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	五日	亞	
萬洛彬	WAN CHUN	日本台灣	五日	細	
洛彬	C.C. LOS ANGELES	美國	五日	嘉	
海峽實德	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	慶	
能登丸	NOTO MARU	基隆	六日	郵	
中華貨德	CHINA CONTAINER	高雄	六日	港	
沙連河	SHA HE	上海	六日	招商局	
連	LINDEN	基隆	六日	郵	
梅丸	WAKAUME MARU	基隆	六日	日	

今日空郵 (星期三)

琉球	上午九時
夏威夷	上午十時
加納、牙、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦、馬來西	
亞半島、台灣	上午十一時
新加坡、汶萊、沙巴、印尼、沙朥越、泰國、寮國、	

截郵時間

上午九時
上午十時
上午十一時

華金寶號
怡和東海
大榮先
中寶民
貨時

民主共和國、英國及北愛。愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、澳洲、法屬玻利尼西亞、也門阿拉伯共和國、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、列比亞、尼日利亞、塞內加爾、秘魯、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、厄瓜多爾、吉布地、哥尼亞、日本、南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、智利、馬拉生

下午五時
下午六時

入口船期表							
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)	(船名)		
威爾斯	CHRISTIAN WELSH	台灣	卅一	輪三	海峽殖民地		
阿爾泰先	ATLAI MARU	日本	卅一	門羅	馬達		
渣打洗路士	BENI. SINOUTSKERK	新加坡	卅一	威德	佛德		
江戶丸	EDO MARU	日本	卅一	榮利順	安崎		
寶島貨棧	FORMOSA CONTAINER	台灣	卅一	咸沙	美國		
東川輪	HIGASHIKAWA MARU	日本	卅一	明自	銀華		
東方航迅	SCANDUTCH ORIENT	台灣	卅一	渣新	紐美		
光大二號	KWANG TA 2	高雄	卅一	海遠	星查		
	CIUDAD DE SANTA MARTA	台灣	卅一	日發	洛里		
時威	SITTWAY	新加坡	卅一	輪三	海峽殖民地		
金星	VENUS	日本	卅一	門羅	馬達		
利浦	LIVERPOOL BAY	高雄	卅一	威德	佛德		
油槽	NEP. GARNET	歐洲	卅一	榮利順	安崎		
檳榔	SEVEN SEAS BRIDGE	美國	卅一	咸沙	美國		
海潮	BARBER TSU	花旗	卅一	明自	銀華		
七望湖	EASTERN WISEMEN	暹羅	卅一	渣新	紐美		
威士士納	AL MANAKH	台灣	卅一	海遠	星查		
馬生	REYSEI MARU	台灣	卅一	日發	洛里		
九望嶺	PRUSTIGIOUS	沙巴	卅一	輪三	海峽殖民地		
納南	R.R. RATIH	印尼	卅一	門羅	馬達		
東盛士	HP DONGNAM	釜山	卅一	威德	佛德		
茂利怡美	MURRAYVERETT	釜山	卅一	榮利順	安崎		
露平	REGENT RUTH	日本	卅一	咸沙	美國		
葵中	TAI PING KOU	上海	卅一	明自	銀華		
甲英	KAI MARU	基隆	卅一	渣新	紐美		
	SIRICHAH BULAKUL	曼谷	卅一	海遠	星查		
	SA TUNG 3	曼谷	卅一	日發	洛里		

澳門假期

代辦工商團體旅遊·歡迎垂詢接受委託

澳門總統大酒店 天天出發
酒店+船票 \$238
(雙房每位位計)

費用包括:
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
(3)週末假期每位加\$80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話: 413083

澳門一日歡樂遊 \$228
逢星期日出發

- (1) 豪華水翼船客位來往港澳
- (2) 全日暢遊早班往澳傍晚返港
- (3) 歡迎午餐設於澳門龍記大酒家
- (4) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博影
- (5) 豪華冷氣車漫遊濠江名勝
- (6) 瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
- (7) 橫跨澳乙大橋欣賞雄偉建設
- (8) 選購澳門著名土產饅贈親友
- (9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

澳門一晚兩日遊 \$378
(雙房每位位計)
逢星期六出發

- (1) 豪華水翼船客位來往港澳
- (2) 住宿最新落成澳門總統大酒店
- (3) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博影
- (4) 週日午餐設於澳門龍記大酒家
- (5) 豪華冷氣車漫遊濠江名勝
- (6) 瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
- (7) 橫跨澳乙大橋欣賞雄偉建設
- (8) 選購澳門著名土產饅贈親友
- (9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話: 5-413081 (四線)

藝員活動編排欠妥 鄺文森認為 有檢討必要

【本報訊】前晚在「龍的傳人」音樂會上，鄺文森在台上演出時，因編排欠妥，被觀眾指責。鄺文森在台上演出時，因編排欠妥，被觀眾指責。鄺文森在台上演出時，因編排欠妥，被觀眾指責。



龍的傳人音樂會，鄺文森在台上演出時，因編排欠妥，被觀眾指責。



龍的傳人音樂會，鄺文森在台上演出時，因編排欠妥，被觀眾指責。



龍的傳人音樂會，鄺文森在台上演出時，因編排欠妥，被觀眾指責。

替代徐小鳳關正傑 無綫另排青春勁舞

【本報訊】原定在「龍的傳人」音樂會上，由徐小鳳和關正傑演出的節目，因故取消。無綫電視已另排青春勁舞節目，以資替代。



龍的傳人音樂會，鄺文森在台上演出時，因編排欠妥，被觀眾指責。

成龍洪金寶 再謀合作開拍新片

【本報訊】成龍和洪金寶兩位動作巨星，最近傳出將再次合作開拍新片的消息。據悉，他們將合作拍攝一部動作片，預計將於近期開拍。



龍的傳人音樂會，鄺文森在台上演出時，因編排欠妥，被觀眾指責。

與瓊瑤解合約後 呂秀菱連接兩戲

【本報訊】前晚在「龍的傳人」音樂會上，呂秀菱在台上演出時，因編排欠妥，被觀眾指責。呂秀菱在台上演出時，因編排欠妥，被觀眾指責。

日成人片公司發行 日本成人片女帝

【本報訊】日本成人片公司最近發行了一部名為「日本成人片女帝」的影片。該影片由多位知名演員主演，預計將於近期上映。

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
盜磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

洋樓租售
創業中心500呎，高層，全新，通爽光猛，售35萬，租2,700.00
廠房租售
沙田火炭海輝工業中心，2,200呎，中層，適合各行各業。
荃灣沙咀道榮豐工業大廈，2,600呎，高層，適合各行各業。
請電K323190鄭君或余君洽

金邦大廈
新市鎮127號地段
元朗翠園路234號地段
安基大廈
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位
租4000元·售700,000元
H252497六基有限公司
H226009城記有限公司 洽
0-834379新界辦事處

碧柏苑
出租
翠園路54-56號(近翠園商場)
面積525呎·兩房兩廁
月租三千餘·水電·管理費
租務代理: **Vigers** 香港威格士 特許測量師
5-217355

特平舖位交吉出售
九龍渡船街7.8號
仁賢大廈地下兩間舖位
681呎合共1,411呎 每呎\$800
730呎 只售\$1,128,800
2/F商業2,400呎每呎\$400只售\$960,000
洽購處: 仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號
香港商業銀行大廈20樓A座
電話: H447229 H437753

旺地舖位出售
(一)香港上環德輔道中吉祥大廈
地下舖位
(二)九龍大角咀安樂街三號
置業樓下
兩物業均連租約而出售
欲知詳情請洽: 0-2926666
地址: 香港皇后大道中中環六號樓
樓上二五五室
香港拍賣行及地產代理

招租
旺角彌敦道745-747號
金都商場
地面，地庫單位，合各行各業
Vigers 香港威格士 特許測量師
Chartered Surveyors
電話: 5-217355

利寶大廈
亞答街，118號住宅單位
面向利雅道，吉售，面積915及962平方呎
Vigers 香港威格士 特許測量師
Chartered Surveyors
電話: 5-217355

廉租
①高尚住宅——九龍何文田山道4號前座
高層，有景，1,450呎，兩梯兩伙，有蓋車位。
②寫字樓——香港中環中心——士丹利街
42號三樓全層，大單邊，交通便，裝修齊，900呎，一梯一伙
請電: 5-412272 洽

威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
——接洽處——
城記有限公司 六基有限公司
5-228009 5-252497

大生商業大廈
香港軒尼詩道24-34號(地下中國旅行社)
大生銀行大廈
香港德輔道中130-132號
高級寫字樓廉租
面積300呎-1,356呎
中央冷氣系統，免收管理費
快速電梯多部，實用面積大
大生銀行洽租電話: 445011 455242

招租
旺角彌敦道745-747號
金都商場
地面，地庫單位，合各行各業
Vigers 香港威格士 特許測量師
Chartered Surveyors
電話: 5-217355

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大廈，高層面海景
鄰近政府停車場面積九三二呎及
五七七呎，獨立水廁廉租
電: H四九一四七九洽

屯門區廠房租售
天后路/新安街21號友德工業大廈三、五、十一樓，面積11,000呎，室內停車場，電梯六部直達各單位，直接業主，請電0-810220-2黎先生洽。

安達工業大廈
下葵涌華星街2-6號
面積: A座五樓5,950呎
B座五樓5,056呎
B座五樓5,571呎
特價·廉售每呎210元
平租22,000元起
正義置業有限公司
香港德輔道中84號嘉利大廈1201-4室
電話: 5-452522

寫字樓租
①中環威靈頓街64/66號 5/F獨立電梯冷氣房
約900呎(商業)
②銅鑼灣高士威道6/22號高層22/C連天台，全海景
交通便約500呎(住宅)
租金公允請電5-224955業主洽

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5-244133或內線259號

洋樓出租
麥當奴道78號1700呎有小海泉有蓋車位
山光道10號750呎近馬場有蓋車位
洽租電話 5-458288 馬小姐
5-450282

東區寫字樓租售
灣仔譚臣道76-78號卓信商業大廈寫字樓
單位建築面積644至739呎全部特價租售交通方便貼近地鐵站即可入住
電話: 5-231552洽

市區廠房平租
旺角 廣源道1150-1161號二、三樓，面積由7,000呎至全層14,000呎交通便，招工易有電，合各行輕重工業。
深水埗 順興道265-277號工業大廈，面積由1,300呎起，地方實用，合各行各業。
詳電3-699431蔡先生洽

中區萬宜大廈
寫字樓旺舖實用面積計
電話5-239859 5-226917

萬昌工廠大廈
出租 每呎: 2.50元
接洽處六基有限公司 基大廈六樓電話H252497

上銀行大廈
大葵涌 地下旺舖廉租3元
請電: 841966 889238何先生

深水埗福樂街近東京街地鐵站
昌發工廠大廈 地下二樓 招租
3500呎適合修車，機器及各行業
請電: 3-876490 3-861456洽

市區廠房平租
旺角 廣源道1150-1161號二、三樓，面積由7,000呎至全層14,000呎交通便，招工易有電，合各行輕重工業。
深水埗 順興道265-277號工業大廈，面積由1,300呎起，地方實用，合各行各業。
詳電3-699431蔡先生洽

屯門高級工廠大廈租售
(東亞工業大廈八、九樓)
三個單位每單位式萬呎
有意請電: 3-855183 何先生
0-851778 劉先生

學助童救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

培中英文書院

(凡獲政府派位欲轉讀本校者皆可獲得免費學位)

招考：中一至中六 (J.C. to S.C.) 男女新生

(一) 投考中四者可憑評核試成績單面試入學

(二) 重讀生及投考倫大、中大預科班者可憑會考成績單面試入學

校址：香港堅道十一號 電話：H二四〇五六四



新法招生

預科夜校

港大 HKU ADVANCED LEVEL F.6/F.7
中大 CUHK HIGHER LEVEL F.6
倫大 GCE ORDINARY LEVEL /
ADVANCED LEVEL

中五重讀進修班

(港大高級程度、中大高等程度、倫大普通程度/高級程度全部保送考試)

校址：九龍太子道219號新法書院 電話：3-7119206/3-7119207

報名時間：星期一至六 下午二時至九時

深水埗尖沙咀萃華英文夜校

擴校遷址聯合招生(即原油麻地碌蘭街校)

◀ 全校課室冷氣設備 ▶

①英專部：字母班至F.5(會考班)
招收班級：②英中部：F.1至F.5(會考班) (F.4及F.5分文、理、商科)

③補習班：拼音速成班

開課日期：九月份新班——九月一日(星期四)
地址：深水埗校：大角塘堤尾道(97-199號)
(堤尾道與荔枝角道交界處)
電 話：3-913331或3-913332
尖沙咀校：尖沙咀金巴利道諾士佛台9號
(青美閣華酒店或瑞榮公司側上)
電 話：3-689289或3-689280

附註：①英專部字母班特別設有拼音教授課程，使學生能收到最速有效之英文學習效果
②F.5重讀生優先取錄全部保送會考

校長：潘振文

土瓜灣 F.5(文理組)重讀生優先取錄

英專部 F.1-F.4—F.5文理組(全部保送會考)九月一日開課
英中部 F.1-F.5母語(F.5會考班)
(附設掛牌班)

校址：土瓜灣北街41號(近永樂堂(國))
電話：3-7120281(英文校舍) 課室全部冷氣設備

星

長機

正接
學生入
上學中
月升來
學歡

地址：
22號
樓B座

電話：(416) 291-2120
地址：美芝路四百零四號二樓(即聖約翰救傷醫院後舍)
②E. 416 E. 5. A. 理組(重讀生優先取錄)
③英專P. 4. 8. E. 5.

招生

美孚新邨九龍劍橋英文夜校

校長：黃文哀博士

(十) 校址：九龍彌敦道四六至五五號二樓
(電話：二九一五五五五) 公樓
(七) 協助學金：本校設有各種獎助學金，凡學業兼優，家境困難，均可申請。
(八) 開學日期：九月五日(星期日)。
(九) 上課時間：逢期一至星期五，下午七時至九時。
(十) 報名地點：香港文咸東街十號至德大廈十一樓(四〇〇一室本及本校校址)。
校辦事處：(電話：五一四四九〇九二)。

(十一) 高中商科：三年畢業，招收會計學學系、商業管理學系、及經濟學系一年級新生及二、三年級轉學生。
(十二) 會計訓練班：一年結業，招收一年級新生及二年級轉學生。
(十三) 英語班：三年結業。
(十四) 英文會計專業班：一年結業。
(十五) 英語部：每一課程設有多種學期為一段落。
(十六) 協助學金：本校設有各種獎助學金，凡學業兼優，家境困難，均可申請。

正正商科書院招生

註冊不存案法例，倉於四十七年

International Education
Services Ltd

7 奧士地，香港留學中心

COQUITLAM COLLEGE

IES 預修學分，如有不滿意，各位
學者可百分之百退還，恕不另給特別理由

HAMILTON ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA

本校現已開始接受辦理八四
年一月、六月及九月份升讀
本校 11、12、13 班之入學申
請，欲有意申請者請親臨本
辦事處或電約查詢。

香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道
15-22 號萬威樓 12 樓 F 座
電話：5-7954189、5-7953913
(A.M. 10:00 - P.M. 5:00)

啟童助學·福有啟

聖瑪利奧英文中學

SAN MARINO SECONDARY SCHOOL

預科招生

中五重讀：(夜班課程)

預科：

F. 6 港大預科 (文科班，商科班)

F. 6 中大預科 (文科班，商科班)

F. 6 倫大預科 (電腦班，商科班，工程班)

★保證參加 HKAL, HKHL, GCE 及 HKCE 等各項公開考試。

專科：

全年制專業電腦文憑班 (DIP. IN COMPUTER SCIENCE)

全年制高級商業文憑班 (DIP. IN BUSINESS STUDIES)

全年制專業會計文憑班 (DIP. IN ACCOUNTANCY)

★修畢各項專科班可獲保送 LCO 高級文憑試，如獲得有
關科目合格，可成為 ACCA, ICOSA, AIA 等的學生會員。

另招收 F. 1 - F. 5 日校各班。

九龍彌敦道南京街 14 號地下 (近佐敦地鐵站)

電話：3 - 856550 0 - 4983676

期未庫存量，則從上年度期末
英鎊結算至八千二百萬英鎊，
能從供給過剩而一轉身是現供
投機性質，就是須種種供需
機，發現金中於黃豆，使得被認
之額，在此一個月內將接近
第三道，一度出現利賣出的
而增強進的動勢。因此，日
一投機性資金不會輕易地退出
芝加哥豆市行情則更趨暴烈，
是結算的為魚（俟以後用
代黃豆的需求劇增，以致俄
求今年相若活絡，但今年僅有
給原因，成為向每英鎊十美元

[illegible]



小常識

[illegible]

守遵要則規通交

[illegible]

兒童天地

[illegible]

？流潮、流逆、流順
態心年少青
人凡平做願

查調卷問會羣福各雅聖據根
的流潮隨跟年少青覺發：析分
為行的輩朋「同認」種一是為行

[illegible]

康樂家庭

人 佳 會 初

[illegible]

青少年

[illegible]

髮長的，去光顧理髮店，連同將鬍子剃掉，務求在首次見面，留下一惹人好感的整齊印象。

(二)溫文有禮的談吐：舉止有教養的小姐們絕對不希望與一位老粗交朋友，故在任何場合下，盡量保持男士應有的禮貌及風度，如上車時讓後，下車時待月各歸後，三三兩兩作伴。

[illegible]

多年沒有立定，由於現在是過，可以分一段，原可以不結婚。不過，既然要信，既有要信其有，不信其有，遲些時又其實，黎伯勵氏的滑上，一樣年一的存在而延至廿六歲。

○講婚

姻座

相傳世俗，「百年」不娶為婚，結婚不言「因」。爲「百年」，是指沒有立有妻室；而一般女子，故一春之的含義，感覺到有生氣，欣欣然，故一春，重事，便今年矣。逢閏月之年，婚嫁倍多，乃事事如意，何年矣。

「百年」，究其源流，數是古今大小說之，尚未爲確鑿經史，結果尚難定論，尚在研究之數。

現代青年，對於「百年」結婚之說法，多數都認爲無稽之談，不必認真。其實，結婚又何必多所忌避，但也有些實，此種說法，寧可不信其無，除非於特殊原因，非在之年結婚不可，否則有何「百年」者。根本是誤導的說法。根據此間醫學專家解釋，今年的「立春」，是最早在壬戌農曆十月，故實有一立，換至「百年」根本上亦無「百」，故此所有變成熟，機婚姻的機會，不必相信爲「百」，故此所有變成熟，機婚姻的機會，不必相信爲「百」。

朱浩然

足夠的現款，你付帳，是情不過的事，需要錢的女朋友回家等多得很。性的義務，帶多，不可追可避免左面前出醜。

切忌 打躬，是身份。所以適當的度，是切緊一件，是做人表注目。因為有些希望別人取的讚美，以為獨樹一幟，故使人以爲，是以人爲之服，打躬極，務使奇立異。

標奇 爲主殊不知所收效卻是便別人投以好奇的眼光。

立異 所以懂得的小道，一定不會作標奇的舉動。因爲怕的小白要驚起別人的猜疑，並不是想相和突擊敵人的。

度 打躬是身份。所以適當的度，是切緊一件，是做人表注目。因為有些希望別人取的讚美，以為獨樹一幟，故使人以爲，是以人爲之服，打躬極，務使奇立異。

標奇 爲主殊不知所收效卻是便別人投以好奇的眼光。

立異 所以懂得的小道，一定不會作標奇的舉動。因爲怕的小白要驚起別人的猜疑，並不是想相和突擊敵人的。

衛設計了自
創作是目
共術設計工
兒童揮畫之
設計兒童書
去看了快樂
去了去批西
應該有孩子
事物給孩子
智慧。

「勤勞的」
的兒童圖書
歐陽陽剛呢
兒童圖畫家

「第一屆居
畫。畫畫軍。
別創個圖畫
年朋友談談
見地，對
他雙耳聰
記者訪問時
二十多年來
時候美矣的
我個建
發我思恩種
香口膠捕這
活中，在重
因觀念影響

[illegible][illegible]

臺灣 新報

辦申願志供租投不後今 需必卹屋成已園幼 和緩需亦金租行現

元餘萬五達有租月，高創租投期近灣臺
高過認多倍一有更成數租加滿約

【本報訊】在臺省公共房屋建設已達八萬餘間，而目前尚有約五萬餘間公共房屋在興建中，預計明年即可全部完工。在公共房屋供應日益增加之際，如何使租金更趨合理，以減輕居民負擔，成為當局目前首要考慮之問題。

據悉，目前公共房屋租金，係根據房屋之建築成本及地段之價值而定。由於租金較高，致使部分低收入家庭難以負擔。為此，當局決定自明年起，將公共房屋租金調低，以減輕居民負擔。同時，也將加強對租金之管理，防止租金之不合理上漲。

此外，當局亦將加強對公共房屋之管理，提高房屋之維修及保養水平，以確保居民之居住安全及舒適。預計在明年，公共房屋之租金將調低約百分之十至二十，以減輕居民之負擔。

臺灣工業重鎮推廣文娛 舉辦工業盃象棋賽

分設公開及挑戰盃，優勝並有獎金，由五百元至二千元，臺灣政務處及臺灣青年會各諮詢處接受報名。

【本報訊】為推廣文娛活動，增進工業界之交流，臺灣政務處及臺灣青年會將於近期內舉辦「臺灣工業盃」象棋比賽。該比賽將分設公開組及挑戰組，優勝者將獲得獎金，由五百元至二千元不等。報名地點為臺灣政務處及臺灣青年會各諮詢處。

此外，主辦單位亦將提供象棋器材及比賽場地，以方便參賽者。預計該比賽將吸引眾多象棋愛好者參加，屆時將是一場精彩之對決。

象山郵平：環境更清新

【本報訊】象山郵局為改善環境，提升郵務服務品質，將於近期內對郵局之環境進行全面整頓。整頓工作包括清理郵局周邊之垃圾、加強郵局內之衛生管理、以及美化郵局之環境等。

此外，郵局亦將加強對郵務服務之宣傳，提高公眾對郵務服務之認識。預計在整頓工作完成後，象山郵局之環境將更加清新、整潔，郵務服務品質亦將得到進一步提升。

天台隔熱完成未如理想 寶石郵局住戶 獲許安裝冷氣

加強電力竣工可增涼快

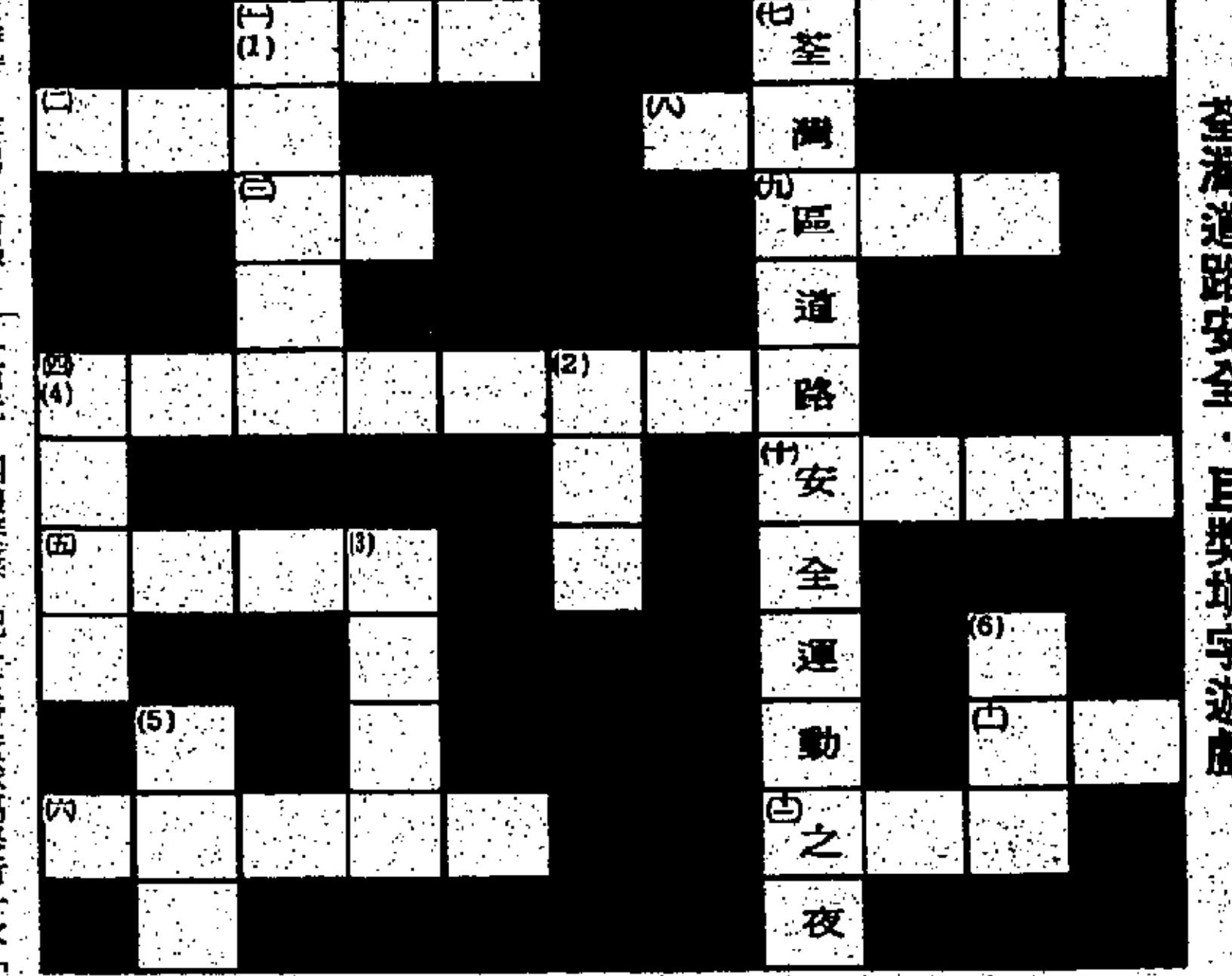
【本報訊】寶石郵局住戶因天台隔熱工程未如理想，導致室內溫度較高，生活不便。為此，住戶向有關部門申請安裝冷氣。經有關部門審核後，已獲准安裝。目前，冷氣安裝工作正積極進行中，預計近期內即可完工。

此外，有關部門亦將加強對天台隔熱工程之監管，確保工程質量，以保障住戶之生活環境。

暑期巡迴嘉年華 歡迎區內各界參加

【本報訊】為豐富暑期生活，增進社區之交流，將於近期內舉辦「暑期巡迴嘉年華」活動。該活動將由多個社區團體聯合舉辦，內容包括歌舞表演、體育比賽、手工藝製作等。歡迎區內各界人士踴躍參加。

此外，主辦單位亦將提供獎品及證書，以鼓勵參加者。預計該活動將吸引眾多居民參加，屆時將是一場熱鬧之盛會。



臺灣道路安全，巨獎填字遊戲

臺灣道路安全，巨獎填字遊戲

【本報訊】為提高道路安全意识，增進民眾對交通安全之認識，將於近期內舉辦「臺灣道路安全，巨獎填字遊戲」。該遊戲將以道路安全為主題，內容包括交通規則、安全駕駛等。參加者將有機會獲得巨額獎金。

此外，主辦單位亦將提供交通安全宣傳品，以加強對民眾之宣傳。預計該遊戲將吸引眾多民眾參加，屆時將是一場精彩之對決。

動運全安路道灣臺 填字巨獎

【本報訊】為推廣運動，增進民眾對運動之興趣，將於近期內舉辦「臺灣道路安全，巨獎填字遊戲」。該遊戲將以運動為主題，內容包括各種運動項目、運動規則等。參加者將有機會獲得巨額獎金。

此外，主辦單位亦將提供運動器材及比賽場地，以方便參加者。預計該遊戲將吸引眾多運動愛好者參加，屆時將是一場精彩之對決。

歡迎區內各界參加 暑期巡迴嘉年華

【本報訊】為豐富暑期生活，增進社區之交流，將於近期內舉辦「暑期巡迴嘉年華」活動。該活動將由多個社區團體聯合舉辦，內容包括歌舞表演、體育比賽、手工藝製作等。歡迎區內各界人士踴躍參加。

此外，主辦單位亦將提供獎品及證書，以鼓勵參加者。預計該活動將吸引眾多居民參加，屆時將是一場熱鬧之盛會。

寶石郵局住戶 獲許安裝冷氣

【本報訊】寶石郵局住戶因天台隔熱工程未如理想，導致室內溫度較高，生活不便。為此，住戶向有關部門申請安裝冷氣。經有關部門審核後，已獲准安裝。目前，冷氣安裝工作正積極進行中，預計近期內即可完工。

此外，有關部門亦將加強對天台隔熱工程之監管，確保工程質量，以保障住戶之生活環境。

都銀·江珠 3891187 37123941 後最天今都銀 龍沙皆寸。麗美最頭鏡 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映	華南 K881755 場五映映天今 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映	華大新 3-841199 場五映映天今 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映	華大 3-841199 場五映映天今 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映	華京 3-73388 場五映映天今 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映	華南 3-73388 場五映映天今 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映	華大新 3-841199 場五映映天今 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映	華大 3-841199 場五映映天今 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映	華京 3-73388 場五映映天今 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映	華南 3-73388 場五映映天今 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映	華大新 3-841199 場五映映天今 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映	華大 3-841199 場五映映天今 九點半。七點。四點。二點 棋有沒盤一 映映映映映映 映映映映映映
---	---	---	--	---	---	---	--	---	---	---	--

本港新聞

深水埗道路安全運動

重點教育兒童

警惕行人注意過路守則

【本報訊】深水埗區議會將於下月開始，在該區推行一項名為「深水埗道路安全運動」的計劃。該計劃旨在提高該區居民的道路安全意識，特別是針對兒童。區議會表示，深水埗區人口密集，交通繁忙，且由於該區多為舊區，道路狹窄，行人與車輛爭道情況頻繁，容易發生交通意外。因此，區議會決定在該區推行這項安全運動，以減少交通意外的發生。

港社行友消暑遊

港東灣內樂趣多

【本報訊】香港社會服務聯會將於下月舉行一項名為「港東灣內樂趣多」的消暑遊活動。該活動旨在為市民提供一個消暑解渴的好去處，同時也讓市民了解港東灣的自然風光和人文景觀。活動內容包括參觀港東灣的各個景點，如沙灘、公園、博物館等，並設有各種遊戲和表演節目。參加者可以一邊遊玩，一邊享受涼爽的海風，實在是一舉兩得。

徐小鳳一日起演海城

增設定音鼓加強效果

【本報訊】著名女歌手徐小鳳將於下月一日起在「海城」劇院演出。為了加強演出效果，徐小鳳特別增設了定音鼓。她表示，定音鼓的加入，可以讓她的演唱更具節奏感和感染力，也讓觀眾聽得更清楚。徐小鳳的演出一直深受觀眾喜愛，這次在「海城」的演出，相信會再次掀起一股熱潮。

今樂府

【本報訊】「今樂府」將於下月舉行一場音樂會。該音樂會將由多位知名音樂家擔任指揮，演奏多首古典音樂作品。音樂會旨在推廣古典音樂，提高市民對古典音樂的欣賞水平。演出地點設在「海城」劇院，歡迎廣大市民踴躍參加。

香港第一台

【本報訊】香港第一台將於下月舉行一場電視節目。該節目將由多位知名主持人主持，內容包括新聞、綜藝、體育等各個領域。節目旨在為觀眾提供豐富的娛樂資訊，並促進香港與國際的聯繫。節目將於每週日晚上播出，歡迎觀眾收視。

香港第二台

【本報訊】香港第二台將於下月舉行一場電視節目。該節目將由多位知名主持人主持，內容包括新聞、綜藝、體育等各個領域。節目旨在為觀眾提供豐富的娛樂資訊，並促進香港與國際的聯繫。節目將於每週日晚上播出，歡迎觀眾收視。

香港第五台

【本報訊】香港第五台將於下月舉行一場電視節目。該節目將由多位知名主持人主持，內容包括新聞、綜藝、體育等各個領域。節目旨在為觀眾提供豐富的娛樂資訊，並促進香港與國際的聯繫。節目將於每週日晚上播出，歡迎觀眾收視。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址、電話號碼，以便本報聯繫。本報將對來函進行審核，並擇要刊登。如有需要，本報亦會與有關部門溝通，以解決問題。

香港前途問題應由中英港三方面談判

香港前途問題應由中英港三方面談判

【本報訊】香港前途問題應由中英港三方面談判。此項建議旨在確保香港在回歸後能夠保持繁榮穩定，並維護香港市民的權益。建議認為，香港前途問題關係重大，不能僅由中英兩方談判，香港市民也應有發言權。通過三方談判，可以更好地協調各方利益，達成共識。

建議在屯門公路入口處增設巴士站

【本報訊】建議在屯門公路入口處增設巴士站。此項建議旨在方便市民出行，並緩解交通壓力。建議認為，屯門公路入口處人車流量大，增設巴士站可以減少私家車數量，提高道路通行效率。有關部門表示，將對建議進行評估，如可行，將儘快實施。

假後美元稍為開高

主要外幣互有上落

【本報訊】假後美元稍為開高，主要外幣互有上落。市場分析人士指出，假後美元走勢強勁，主要是受到美國經濟數據好轉的影響。同時，其他主要外幣如日圓、英鎊等也出現波動，市場整體保持穩定。

港金升十三元

【本報訊】港金升十三元，週一歐洲金市銀市開盤報稍漲。金價上升主要是受到市場對金飾需求增加的影響。歐洲金市和銀市也出現小幅上漲，市場氣氛樂觀。

復課在即教科書正加強推銷

【本報訊】復課在即教科書正加強推銷，舊書販賣大量出現。隨著新學年即將開始，各大書局和書店紛紛推出各類教科書，並加強宣傳推廣。同時，由於舊書需求量大，舊書市場也出現大量交易，價格相對低廉。

業務較去年略遜色

【本報訊】業務較去年略遜色，入口書今年普高一成至兩成。由於市場競爭激烈，部分書商表示今年的業務情況不如去年。特別是入口書市場，銷量有所下降，價格也有所波動。書商呼籲政府加強對書業的支持，以促進書業的健康發展。

字赤易買國美

【本報訊】字赤易買國美，億三十六逾增。美國貿易赤字持續擴大，已達到歷史最高水平。分析人士指出，貿易赤字的擴大主要是受到美國進口額增加的影響。這可能會對美國經濟產生不利影響，引起國際社會的關注。

獲多利有限公司

【本報訊】獲多利有限公司，香港上海滙豐銀行全資附屬機構。該公司主要從事銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。獲多利有限公司信譽良好，服務周到，深受客戶信賴。

華僑經濟

假後美元稍為開高

【本報訊】假後美元稍為開高，主要外幣互有上落。市場分析人士指出，假後美元走勢強勁，主要是受到美國經濟數據好轉的影響。同時，其他主要外幣如日圓、英鎊等也出現波動，市場整體保持穩定。

港金升十三元

【本報訊】港金升十三元，週一歐洲金市銀市開盤報稍漲。金價上升主要是受到市場對金飾需求增加的影響。歐洲金市和銀市也出現小幅上漲，市場氣氛樂觀。

復課在即教科書正加強推銷

【本報訊】復課在即教科書正加強推銷，舊書販賣大量出現。隨著新學年即將開始，各大書局和書店紛紛推出各類教科書，並加強宣傳推廣。同時，由於舊書需求量大，舊書市場也出現大量交易，價格相對低廉。

業務較去年略遜色

【本報訊】業務較去年略遜色，入口書今年普高一成至兩成。由於市場競爭激烈，部分書商表示今年的業務情況不如去年。特別是入口書市場，銷量有所下降，價格也有所波動。書商呼籲政府加強對書業的支持，以促進書業的健康發展。

字赤易買國美

【本報訊】字赤易買國美，億三十六逾增。美國貿易赤字持續擴大，已達到歷史最高水平。分析人士指出，貿易赤字的擴大主要是受到美國進口額增加的影響。這可能會對美國經濟產生不利影響，引起國際社會的關注。

獲多利有限公司

【本報訊】獲多利有限公司，香港上海滙豐銀行全資附屬機構。該公司主要從事銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。獲多利有限公司信譽良好，服務周到，深受客戶信賴。



BSR
The Technology Company

中期業績總結

上半年度 (未經審核)

	1983	1982
營業額	121.1	102.2
營業利潤	8.6	3.0
除稅前盈利	6.2	(1.8)
除稅後盈利	4.1	(2.0)
每股盈利	3.0 便士	(1.7) 便士

上半年摘要

- 集團重組後業務表現強勁，帶來明朗前景
- 集團營業額比1982年上半年增加19%
- 在撇除有關費用後，在四月供股時由配售新股中吸取24.2百萬英鎊
- 上半年內資產淨值增強
- 集團進一步多元化，由以往傳統業務擴展至今日的先進電子科技產品之生產及發展
- 母公司之貨稅安排已成功地轉至香港

營業利潤增至營業額7%
除稅前盈利比1982年同期增加8.0百萬英鎊
雅達電子有限公司持續發展，營業額及盈利均有可觀增長
短期貸款由1982年底之42.0百萬英鎊減至2.8百萬英鎊
上半年度利息支出由4.6百萬英鎊減至2.4百萬英鎊
營業利潤和利息支出比較由0.7倍增至3.6倍
股東權益由1982年12月31日之27.6百萬英鎊增至55.1百萬英鎊
貸款和股東權益比較由172%減至48%
在美國加州合資發展適用於電腦廣播系統的微型磁帶儲存器
業已簽妥購買有關電子產品生產權益之合約
新商標徽號繼續向高度電子科技多元化發展
宣佈每股股息0.5便士(1982年無)
保持為基金託管人可予投資之股票之資格
由香港附屬公司所派之股息可免繳稅項

BSR INTERNATIONAL PLC (在英國註冊之有限公司)
索取全份中期報告書請來信 The Secretary,
BSR International PLC, High Street, Wollaton,
Stourbridge, West Midlands DY8 4PG, England

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	6.500%	9.2500%
一星期	6.500%	9.3750%
兩星期	7.000%	9.3750%
一個月	8.000%	9.7500%
二個月	8.250%	9.8750%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中國辦事處：中國銀行大廈三樓 電話：5-231366
香港辦事處：中環干諾道中匯豐銀行中心八樓 電話：5-231017
九龍辦事處：彌敦道688號旺角中心第一座一樓 電話：3-917888

昨日獲多利同業利率：6.5% p.a.

清源香港

人人有責

本報為推廣環保，特設「清源香港」專欄，歡迎各界人士踴躍投稿。本報將對稿件進行審核，並擇要刊登。如有需要，本報亦會與有關部門溝通，以解決問題。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。收費低廉，效果顯著。每日十二元，小字四個。

出讓樓宇

本報出讓樓宇，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

招租樓宇

本報招租樓宇，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

買賣樓宇

本報買賣樓宇，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

汽車買賣

本報汽車買賣，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

房屋買賣

本報房屋買賣，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

商業買賣

本報商業買賣，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

法律服務

本報法律服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

醫療服務

本報醫療服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

教育服務

本報教育服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

其他服務

本報其他服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

五洲琴行 德寶鋼琴

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日起至八月三十一日止，凡刊登分類廣告客戶，均可參加抽獎。抽獎日期：八月三十一日。

獎品豐富：西德註冊、榮獲五次國家獎項、款式典雅、音色華美、音質優越、可與大師媲美。

總行：中環美利道21-23號地下 H 23211 H 23932
分行：西區德輔道中44-46號地下 H 48813 (3樓)
香港仔南寧街13-15號地下 H 55931 (2樓)

每日讀者 惠刊廣告

超過百萬 收效宏大

收租樓宇

本報收租樓宇，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

買賣樓宇

本報買賣樓宇，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

汽車買賣

本報汽車買賣，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

房屋買賣

本報房屋買賣，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

商業買賣

本報商業買賣，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

法律服務

本報法律服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

醫療服務

本報醫療服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

教育服務

本報教育服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

其他服務

本報其他服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

富嘉閣 高層出讓

富嘉閣高層出讓，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

車位出售

本報車位出售，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

房屋買賣

本報房屋買賣，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

汽車買賣

本報汽車買賣，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

商業買賣

本報商業買賣，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

法律服務

本報法律服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

醫療服務

本報醫療服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

教育服務

本報教育服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

其他服務

本報其他服務，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

養和老人院

本報養和老人院，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

私家看護

本報私家看護，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

陶園老人院

本報陶園老人院，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

仁愛老人院

本報仁愛老人院，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

海內外僱傭中心

本報海內外僱傭中心，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

萬宜大廈731室

本報萬宜大廈731室，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

非佳僱傭

本報非佳僱傭，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

香港護老之家

本報香港護老之家，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

九龍護理安老院

本報九龍護理安老院，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

博愛老人院

本報博愛老人院，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

城市護老之家

本報城市護老之家，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

官塘老人院

本報官塘老人院，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

知年護養院

本報知年護養院，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

遺失聲明

本報遺失聲明，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

尋人啟事

本報尋人啟事，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

失物待領

本報失物待領，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

啟事

本報啟事，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

搬運

本報搬運，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

吉屋

本報吉屋，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

惠刊本報分類廣告

本報惠刊本報分類廣告，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

本報設代收服務處

本報設代收服務處，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

珠寶

本報珠寶，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

書報

本報書報，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

遺失聲明

本報遺失聲明，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

尋人啟事

本報尋人啟事，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

失物待領

本報失物待領，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

啟事

本報啟事，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

搬運

本報搬運，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

吉屋

本報吉屋，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

惠刊本報分類廣告

本報惠刊本報分類廣告，地址：旺角、油麻地、九龍、新界。有意者請洽本報。

大 字 四 固
小 字 卅 四 固
每 天 十 元

[illegible]

代客追收工商貨款支票
退票租稅項租約糾紛
電K321728洽

裝修改造 工
水坭水油漆灰水磚
牆紙膠地板親力
日夜電③7163794英

磁磚花瓦水喉潔具天下
 抽水鐵器燒焊做木
 16661966通用工程治
東方專影 建築
 電器照原大一比一翻新
 西圖 彌敦道六七號

樓房間格土木油漆牆
傢俬鐵器大小工程傳
☎324401E 9688

霖記裝修
住宅裝修 泥水鐵器 油漆花瓦 大小工程
親力可靠 電話 3610550

麗趣遊艇
大小型中西式遊艇
5075 或 36152
1叫6459張生。

平妥裝修
木間格窗簾鐵器專做
家庭修改請電日六
93935340X 468687七記

古董字畫

(樂聲琴行樓上)
 三 747768 星期日休息
 香港仔通二八二號
 全港最平
 免貨檢驗
 電召即到
 快捷妥當
 一試
 電話 五〇六〇 二五三二

漆器窗罩
 採用最新材料
 施工水立單
 保用三年
 地址：東226號
 電話：914039
 5461111-8180

伯清潔服務
 擦抹窗，水晶地板
 洗地氈，全屋清潔
 38351 H-7383
 0-816970

大小工程如天面地庫升
降機底室內牆身簷等
隔水一經修理永不再漏
翻保立單保用永保信譽
如閣下來電即派員到貴
府免費查察提供最經濟
最有效方法為閣下解決
一切漏水難題歡迎到本
公司購買任何防水材料

萬興造廠
 少亞路角道一四一號
 電話：
613 3-938050
 製品精良，準時交
 奉造酒樓、餐廳、
 等不銹鋼傢俬，大
 美，歡迎參觀選購

華僑日幸
七海旅
港旅遊・澳門旅遊
櫻旅遊・日本旅遊

國旅遊·泰國旅遊
 馬旅遊·菲島旅遊
 每週有團出發
 歡迎社團工廠
 香港華僑商業大廈1802

台
全台灣環島

成人 \$ 2,190
小童 \$ 1,690

報名處：港大

南華(四)

回程可自由
住宿全漢城
另機票
代訂漢城
(每屋以美

歷史悠久

W.D. & H.O. WILLS

本州富士山純土

日本鹿兒島南北
鹿兒島九州本州
菲律賓（碧瑤）



CHOICE

设计

分行：九龍青山道163號
分行：南環中8-10號地

華僑經濟

假期以後食米市況
開盤量激加
成交只及提沽三成
顯示實銷情況仍慢

(特訊)昨(廿)日食米市況，假期後開盤，成交量激加，成交只及提沽三成，顯示實銷情況仍慢。昨日食米市況，成交量激加，成交只及提沽三成，顯示實銷情況仍慢。昨日食米市況，成交量激加，成交只及提沽三成，顯示實銷情況仍慢。

國際糖價大幅下跌 買家觀望現期均靜 港幼砂糖銷路更劇烈

國際糖價大幅下跌，買家觀望現期均靜，港幼砂糖銷路更劇烈。國際糖價大幅下跌，買家觀望現期均靜，港幼砂糖銷路更劇烈。國際糖價大幅下跌，買家觀望現期均靜，港幼砂糖銷路更劇烈。

依技術及貿易 經濟方健康增長

依技術及貿易，經濟方健康增長。依技術及貿易，經濟方健康增長。依技術及貿易，經濟方健康增長。依技術及貿易，經濟方健康增長。

分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，包括各類商業、教育、醫療、法律等資訊。每日更新，方便讀者查詢。

招生

各類學校招生資訊，包括小學、中學、大學及專業培訓課程。歡迎報名。

現代日語

現代日語課程，由資深教師授課，內容涵蓋基礎語法、會話及閱讀理解。

英文速記

英文速記課程，幫助學生提高記憶力，掌握快速學習技巧。

國語

國語課程，加強學生對母語的掌握，提高表達能力。

英語

英語課程，由外籍教師授課，注重聽、說、讀、寫四項技能。

美術

美術課程，培養學生的藝術興趣和創造力，包括繪畫、手工等。

音樂

音樂課程，教授樂理、樂譜及樂器演奏，陶冶情操。

唯一學校

唯一學校，提供各類專業培訓課程，包括電腦、會計、法律等。

英語中心

英語中心，提供高品質的英語教學，幫助學生提高英語水平。

編織初級

編織初級課程，教授基本的編織技巧，適合初學者。

英文速記

英文速記課程，幫助學生提高記憶力，掌握快速學習技巧。

國語

國語課程，加強學生對母語的掌握，提高表達能力。

英語

英語課程，由外籍教師授課，注重聽、說、讀、寫四項技能。

美術

美術課程，培養學生的藝術興趣和創造力，包括繪畫、手工等。

音樂

音樂課程，教授樂理、樂譜及樂器演奏，陶冶情操。

德誠學校

德誠學校，提供各類專業培訓課程，包括電腦、會計、法律等。

名氣氣功

名氣氣功課程，教授氣功、太極等傳統文化，強身健體。

香港第一商校

香港第一商校，提供各類商業培訓課程，包括市場營銷、管理學等。

英語會話

英語會話課程，提高學生的英語口語能力，適合日常交流。

國語

國語課程，加強學生對母語的掌握，提高表達能力。

英語

英語課程，由外籍教師授課，注重聽、說、讀、寫四項技能。

美術

美術課程，培養學生的藝術興趣和創造力，包括繪畫、手工等。

音樂

音樂課程，教授樂理、樂譜及樂器演奏，陶冶情操。

國際會計

國際會計課程，教授會計原理及實務，為從業人員提供培訓。

名氣氣功

名氣氣功課程，教授氣功、太極等傳統文化，強身健體。

香港第一商校

香港第一商校，提供各類商業培訓課程，包括市場營銷、管理學等。

英語會話

英語會話課程，提高學生的英語口語能力，適合日常交流。

國語

國語課程，加強學生對母語的掌握，提高表達能力。

英語

英語課程，由外籍教師授課，注重聽、說、讀、寫四項技能。

美術

美術課程，培養學生的藝術興趣和創造力，包括繪畫、手工等。

音樂

音樂課程，教授樂理、樂譜及樂器演奏，陶冶情操。

國際會計

國際會計課程，教授會計原理及實務，為從業人員提供培訓。

名氣氣功

名氣氣功課程，教授氣功、太極等傳統文化，強身健體。

香港第一商校

香港第一商校，提供各類商業培訓課程，包括市場營銷、管理學等。

英語會話

英語會話課程，提高學生的英語口語能力，適合日常交流。

國語

國語課程，加強學生對母語的掌握，提高表達能力。

英語

英語課程，由外籍教師授課，注重聽、說、讀、寫四項技能。

美術

美術課程，培養學生的藝術興趣和創造力，包括繪畫、手工等。

音樂

音樂課程，教授樂理、樂譜及樂器演奏，陶冶情操。

國際會計

國際會計課程，教授會計原理及實務，為從業人員提供培訓。

名氣氣功

名氣氣功課程，教授氣功、太極等傳統文化，強身健體。

香港第一商校

香港第一商校，提供各類商業培訓課程，包括市場營銷、管理學等。

英語會話

英語會話課程，提高學生的英語口語能力，適合日常交流。

國語

國語課程，加強學生對母語的掌握，提高表達能力。

英語

英語課程，由外籍教師授課，注重聽、說、讀、寫四項技能。

美術

美術課程，培養學生的藝術興趣和創造力，包括繪畫、手工等。

音樂

音樂課程，教授樂理、樂譜及樂器演奏，陶冶情操。

國際會計

國際會計課程，教授會計原理及實務，為從業人員提供培訓。

名氣氣功

名氣氣功課程，教授氣功、太極等傳統文化，強身健體。

香港第一商校

香港第一商校，提供各類商業培訓課程，包括市場營銷、管理學等。

英語會話

英語會話課程，提高學生的英語口語能力，適合日常交流。

國語

國語課程，加強學生對母語的掌握，提高表達能力。

英語

英語課程，由外籍教師授課，注重聽、說、讀、寫四項技能。

美術

美術課程，培養學生的藝術興趣和創造力，包括繪畫、手工等。

音樂

音樂課程，教授樂理、樂譜及樂器演奏，陶冶情操。

國際會計

國際會計課程，教授會計原理及實務，為從業人員提供培訓。

名氣氣功

名氣氣功課程，教授氣功、太極等傳統文化，強身健體。

香港第一商校

香港第一商校，提供各類商業培訓課程，包括市場營銷、管理學等。

英語會話

英語會話課程，提高學生的英語口語能力，適合日常交流。

國語

國語課程，加強學生對母語的掌握，提高表達能力。

英語

英語課程，由外籍教師授課，注重聽、說、讀、寫四項技能。

美術

美術課程，培養學生的藝術興趣和創造力，包括繪畫、手工等。

音樂

音樂課程，教授樂理、樂譜及樂器演奏，陶冶情操。

選擇旅遊

全泰國 曼谷 清邁 由 \$2150 起

清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘內陸機。

全港獨有：①長勝道 ②仙娥山 ③蓮蓬人工海濱園
 ④東宮文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭提雅雅樂斯

三晚芭提雅 六次夜總會 節目全港最多。
 曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪大酒店。
 芭提雅住有私家海灘之 Royal Cliff Hotel。
 乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發 (可延期返港)

星馬七天 \$2990
 星馬泰十一天 \$3790

逢星期一、二、三、六出發 (可延期返港)

廣州


從化溫泉

三天\$ 590

逢星期五、六早上出發


- *從化住宿西貢溫泉賓館。
- *廣州住宿東方賓館，超值享受。
- *出發前供應美式早餐與別不同。
- *乘空調快車往直通快車回。
- *週末短程遊假，最佳選擇。

立旅行團
 \$690 香港—倫敦—香港
 \$790 機票+酒店+早餐
 \$0790
 \$1190
 \$1490
\$5500
 逢星期四
 司鼎力贊助
 速從名額

日本韓國 
日本本州八天 \$3520
 逢星期一、二、三、六、日出發 (乘國泰)
富士山迪士尼樂園六天 \$286
 逢星期一、六、日出發 (乘華航767)
韓國九州鹿兒島八天 \$390
 逢星期一、三、四、五出發 (乘華航767)
日韓聯遊豪華團八天 \$3990
九州鹿兒島本州八天 \$3990
九州鹿兒島八天豪華團 \$3630

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，
猴子公園，丹絨武雅海灘，太平
湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭
場，清水岩，黑風洞，清眞寺，古
隆坡，星加坡，聖陶沙島，花籃山
，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚
湖，古坡，著名佛寺，芭堤雅，
湖島等名勝，多晚夜總會，住宿
一流大酒店。專人領隊，團圓獨立。


逢星期一、三、六出發
馬星七天 \$ 3 090
馬星泰十二天 \$ 3980



澳洲
黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港造船河等。乘搭澳航珍寶 747 客機及多程內陸飛舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽證。

逢星期一 出發
八天 \$ 6490起



華僑文化

女中音與男鋼琴家

江氏姊妹一唱一彈

九月中演出大會堂

江氏姊妹在華僑音樂會中，亦佔極重要的地位。她們的演出，不僅是華僑音樂會中的一大特色，也是華僑音樂會中的一大亮點。她們的演出，不僅是華僑音樂會中的一大特色，也是華僑音樂會中的一大亮點。她們的演出，不僅是華僑音樂會中的一大特色，也是華僑音樂會中的一大亮點。



作健黃(彩水)「人非送個兩」

東區集郵展及棋賽

圓滿舉行頒獎閉幕

東區集郵展及棋賽，於昨日圓滿舉行頒獎閉幕。此次活動得到了廣大市民的支持和參與，取得了圓滿的成功。在頒獎典禮上，獲獎者紛紛上台領獎，場面熱烈。此次活動不僅豐富了市民的業餘生活，也促進了集郵和棋藝愛好者之間的交流與合作。

佛學班同學會

今天佛學講座

佛學班同學會，將於今日下午二時，在佛學班同學會舉行佛學講座。此次講座將邀請資深佛學專家主講，內容豐富，旨在弘揚佛學文化，提高信眾的佛學修養。歡迎廣大信眾踴躍參加。

定九月六日在大會堂

黃安源舉行胡琴演奏

黃安源先生將於九月六日，在東區大會堂舉行胡琴演奏。黃先生精通胡琴演奏，此次演出將為觀眾帶來精彩的表演。演出節目包括多首經典胡琴曲目，展現了黃先生深厚的音樂功底和精湛的演奏技巧。



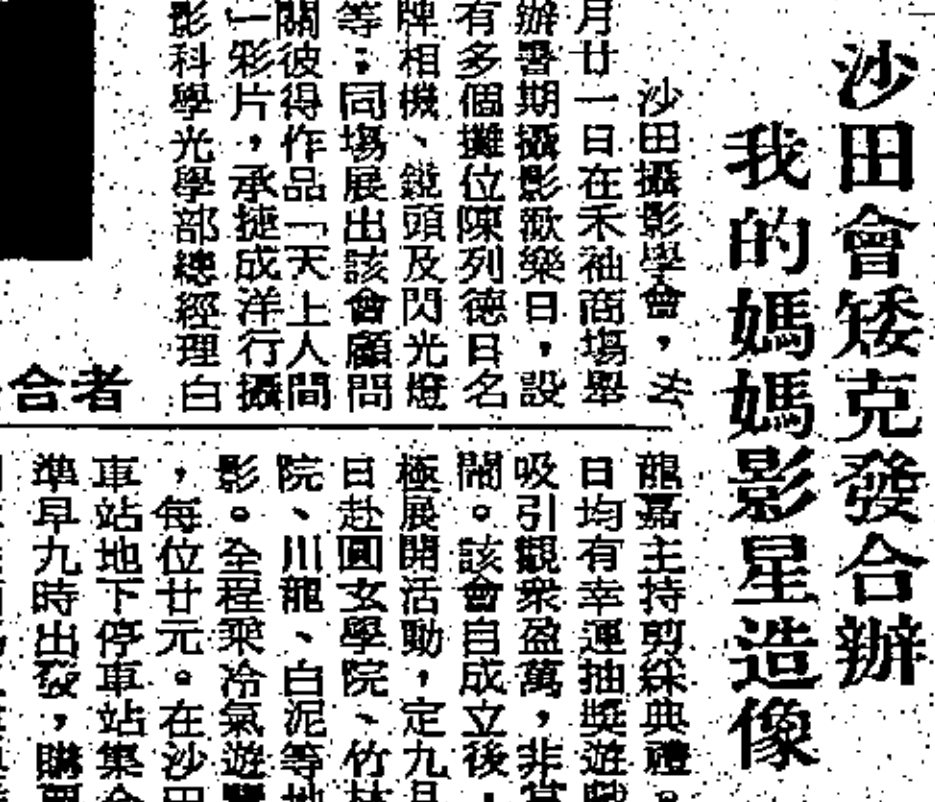
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



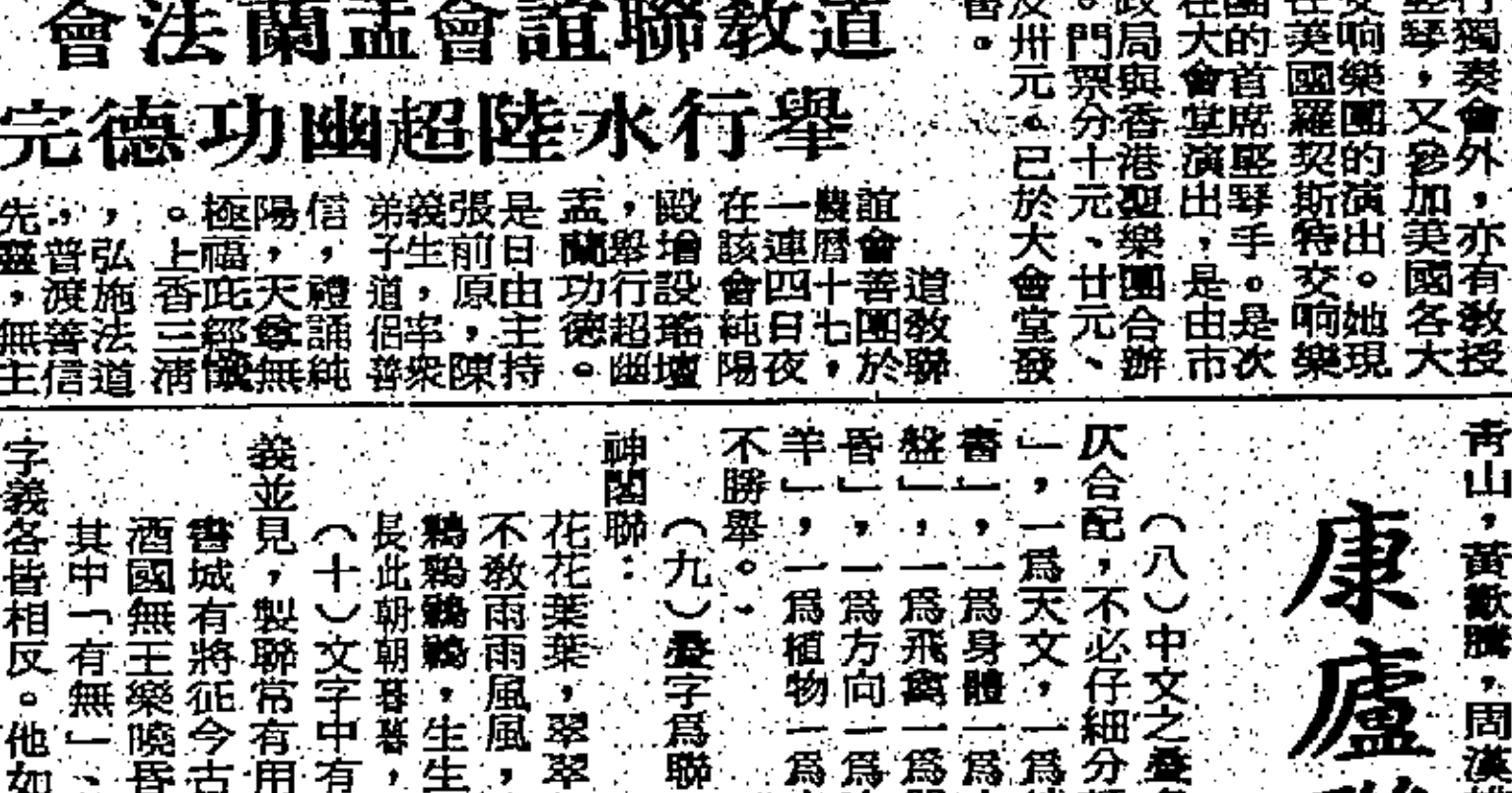
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



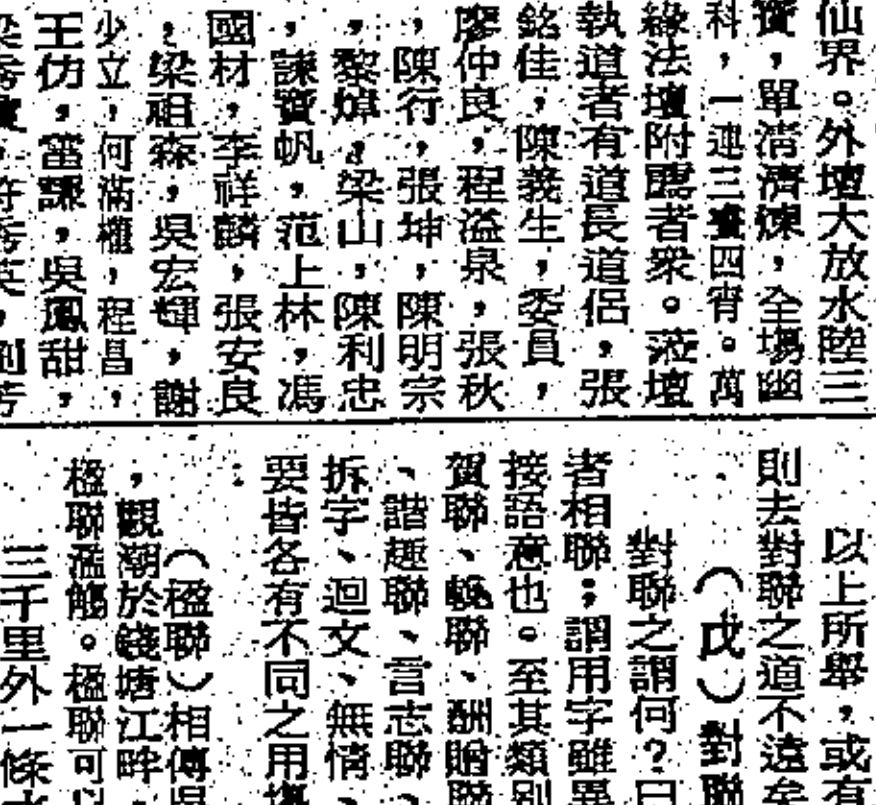
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



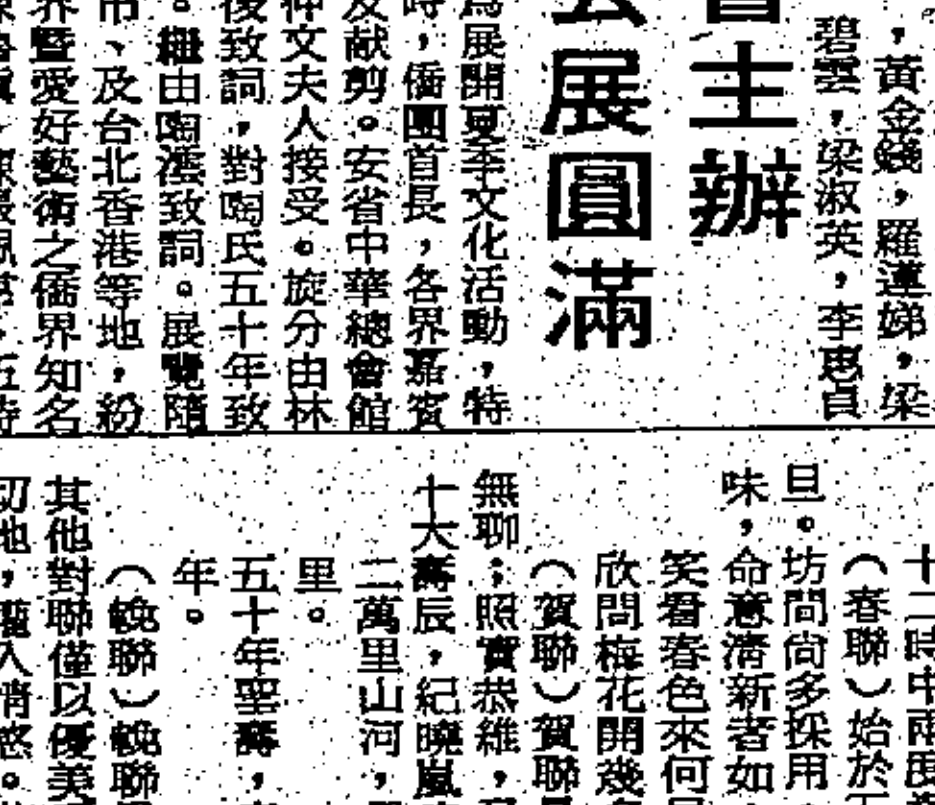
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



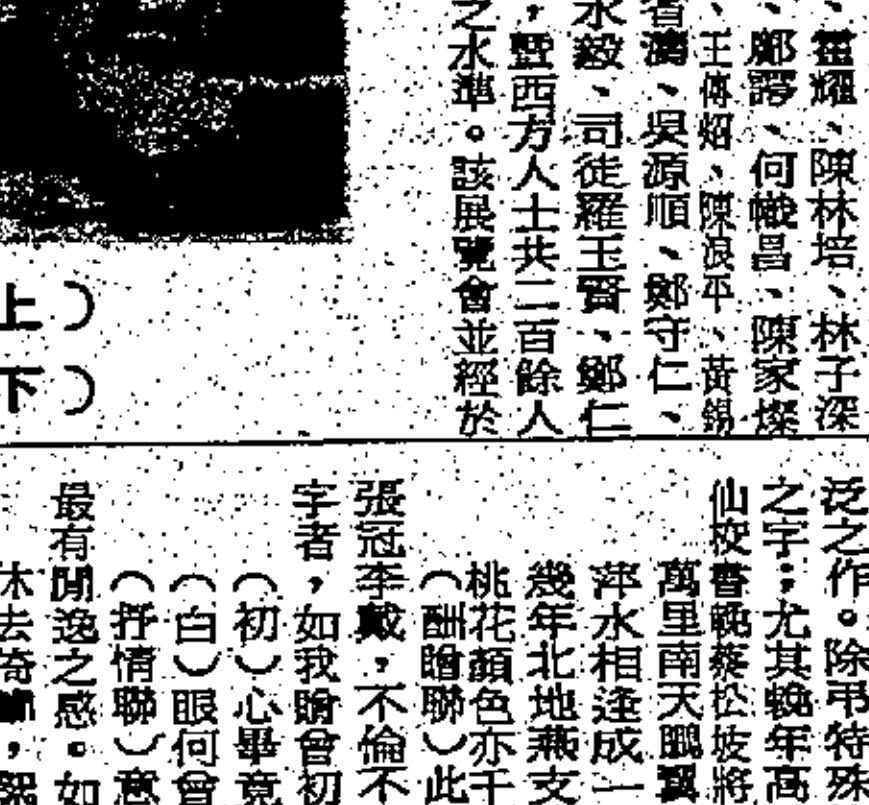
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



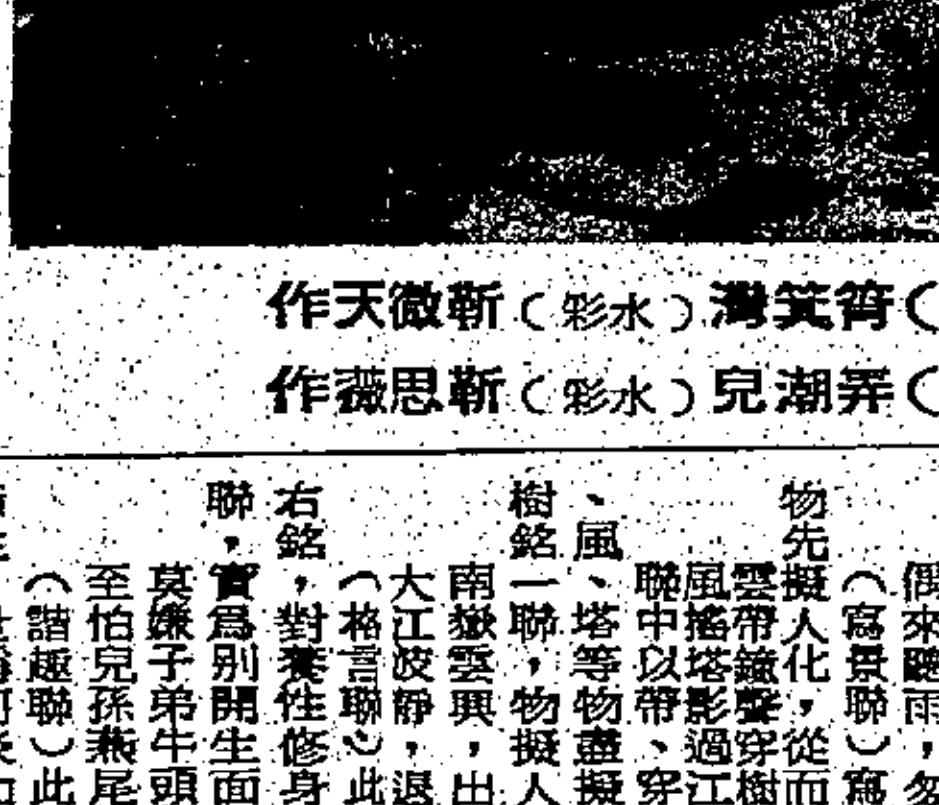
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



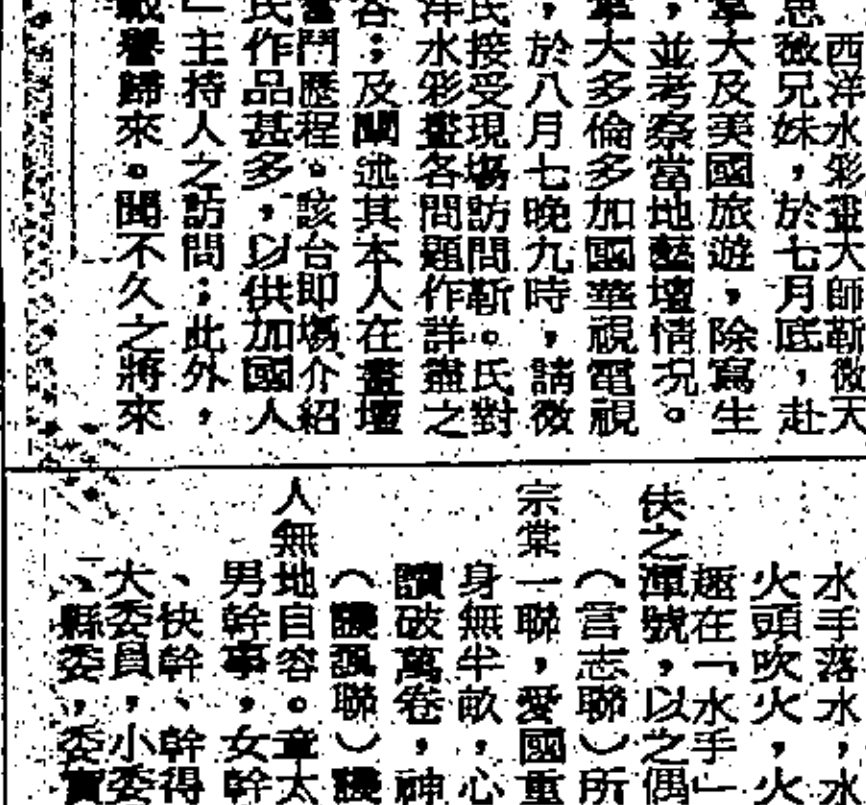
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



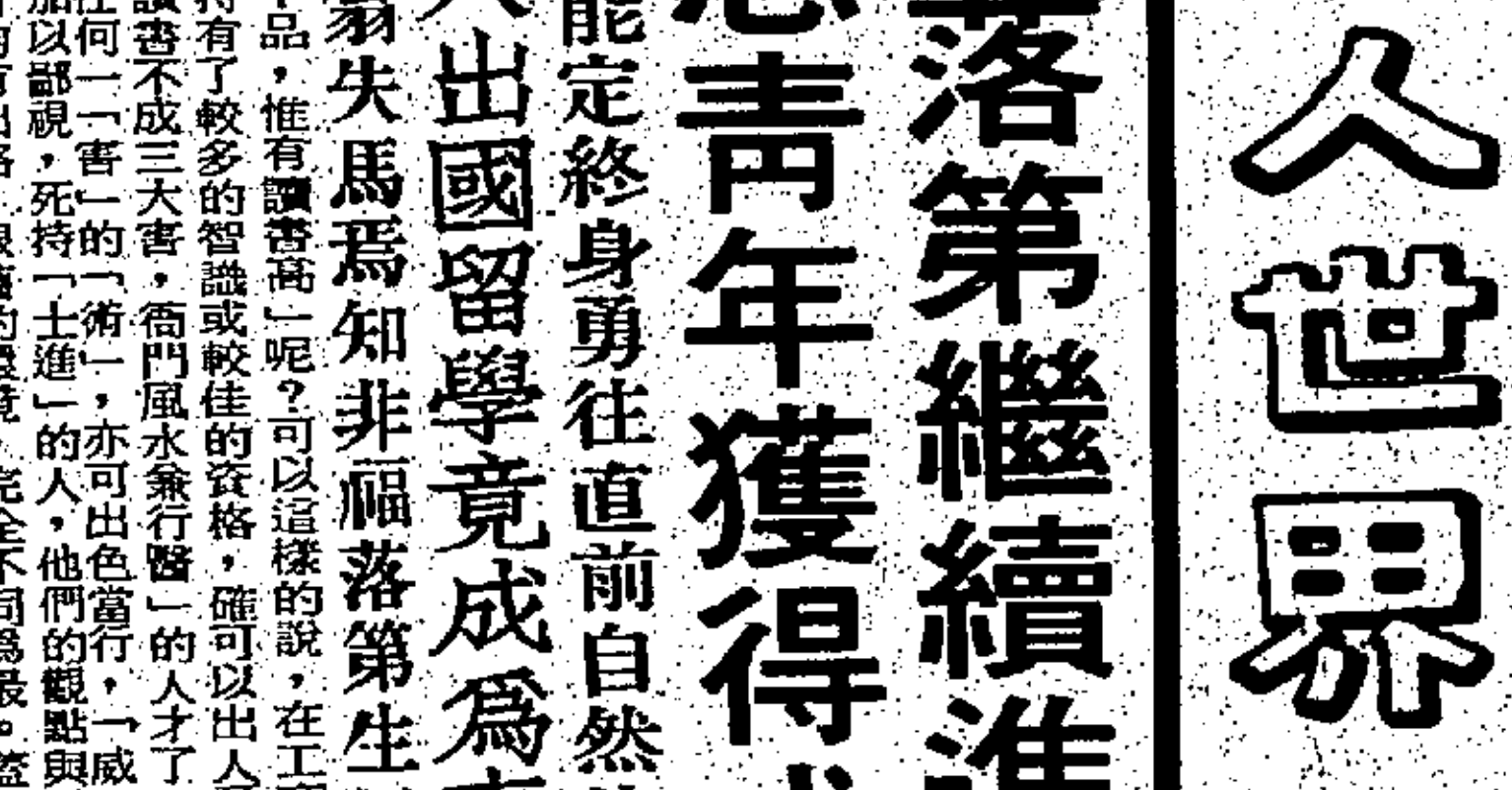
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



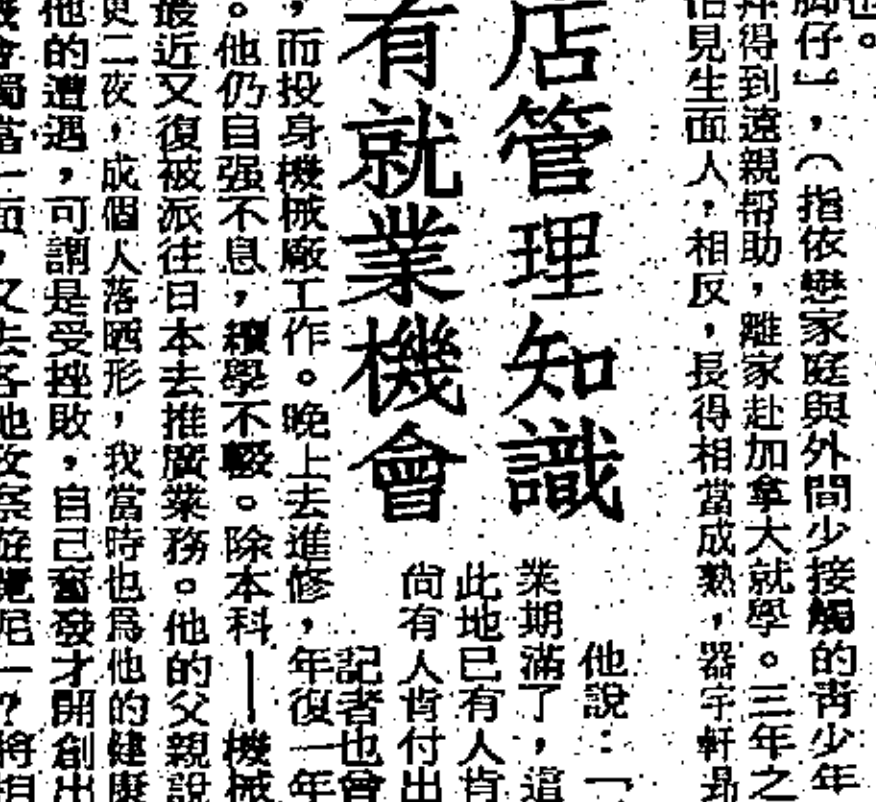
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



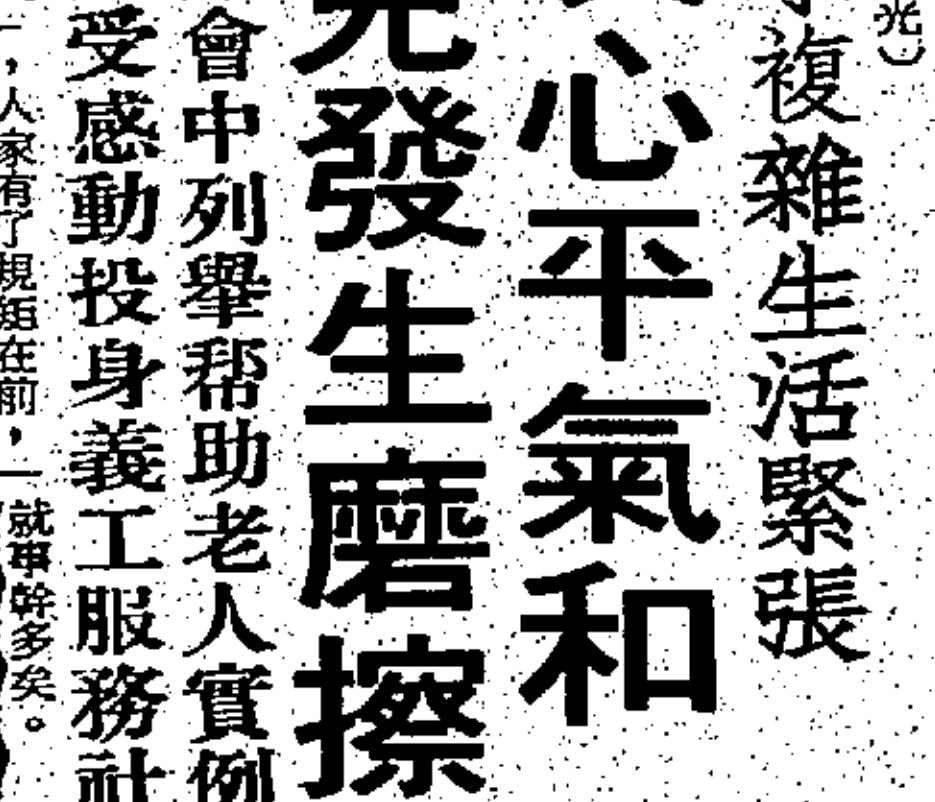
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



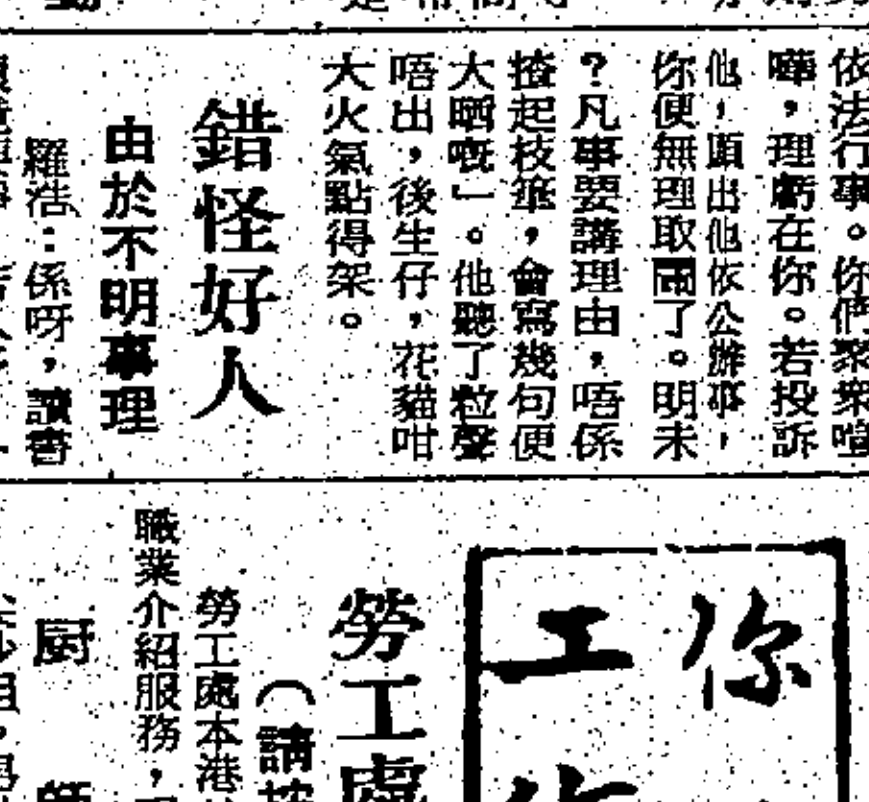
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



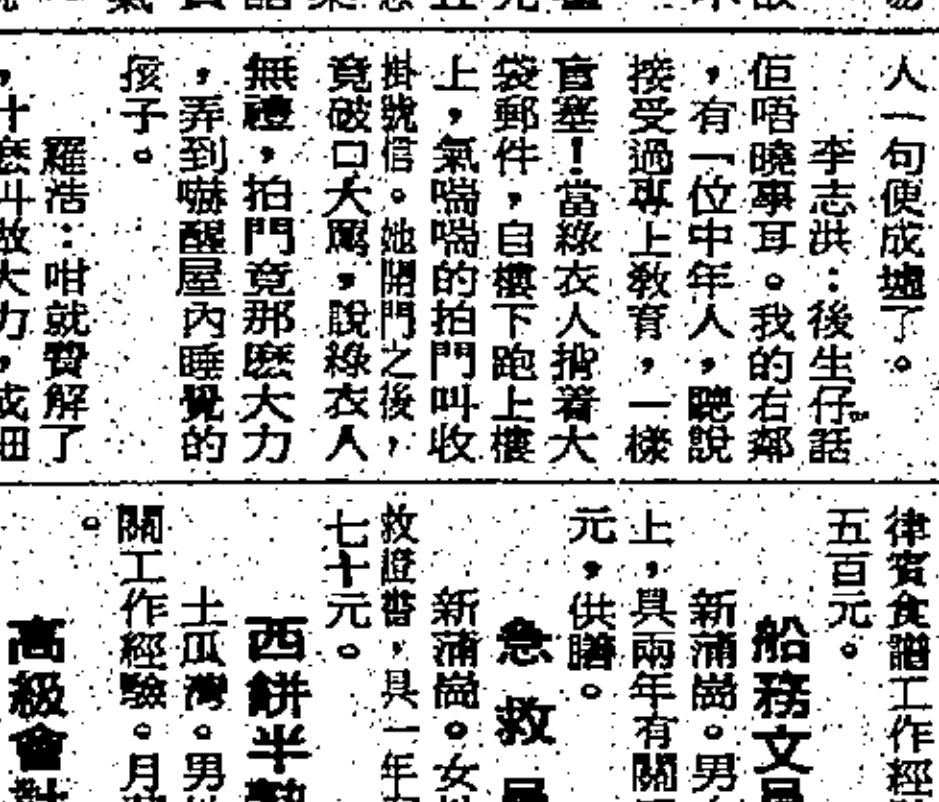
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



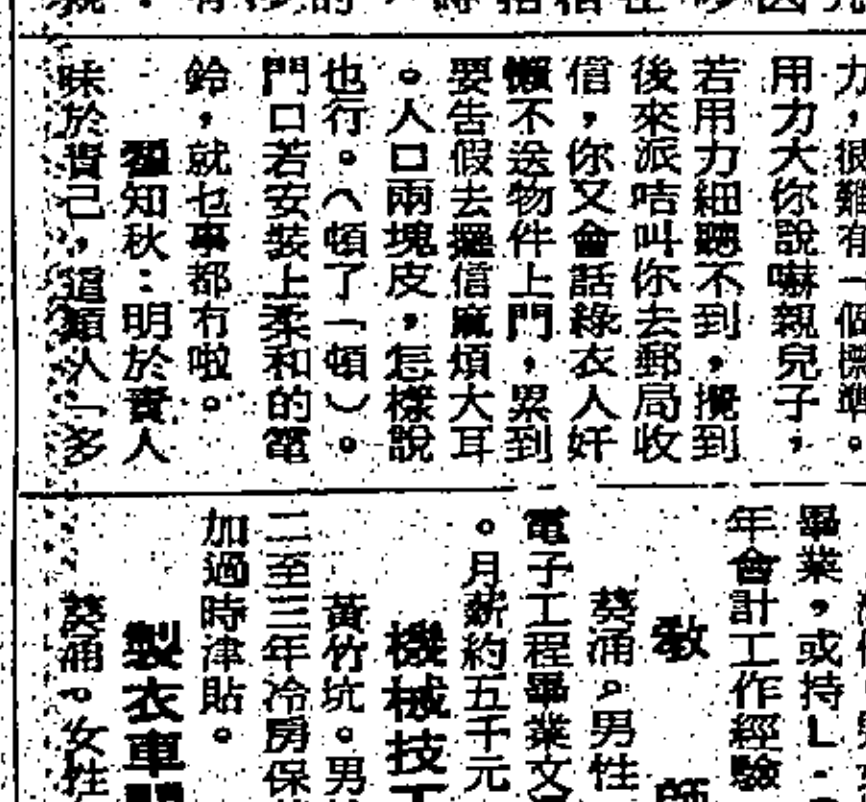
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



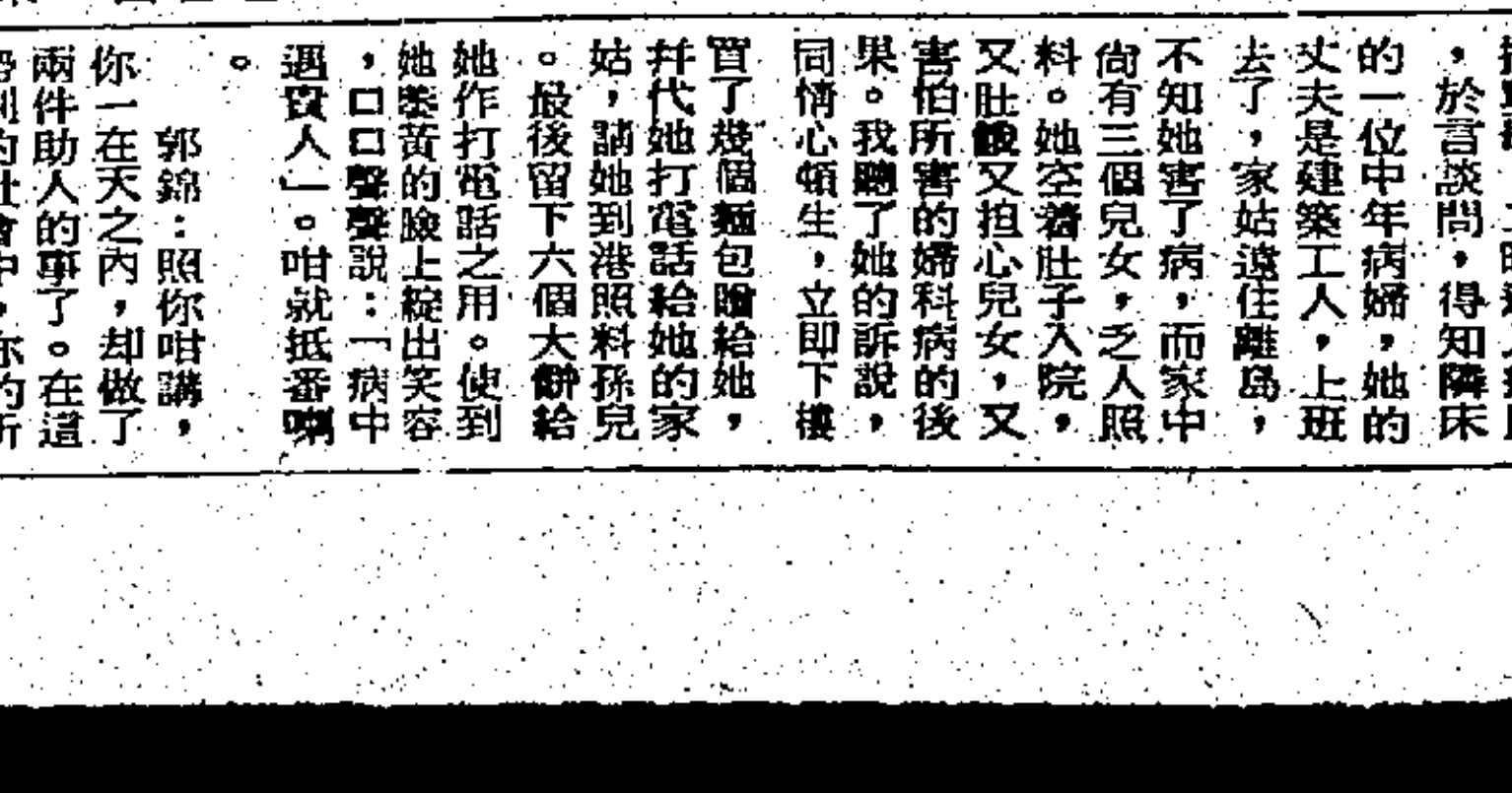
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



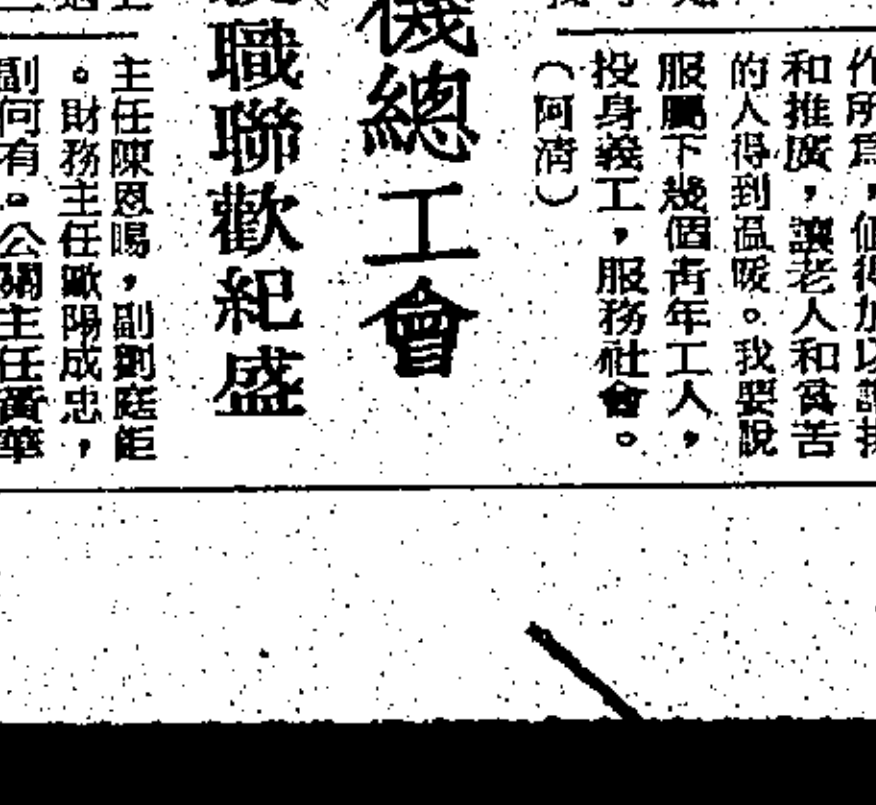
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



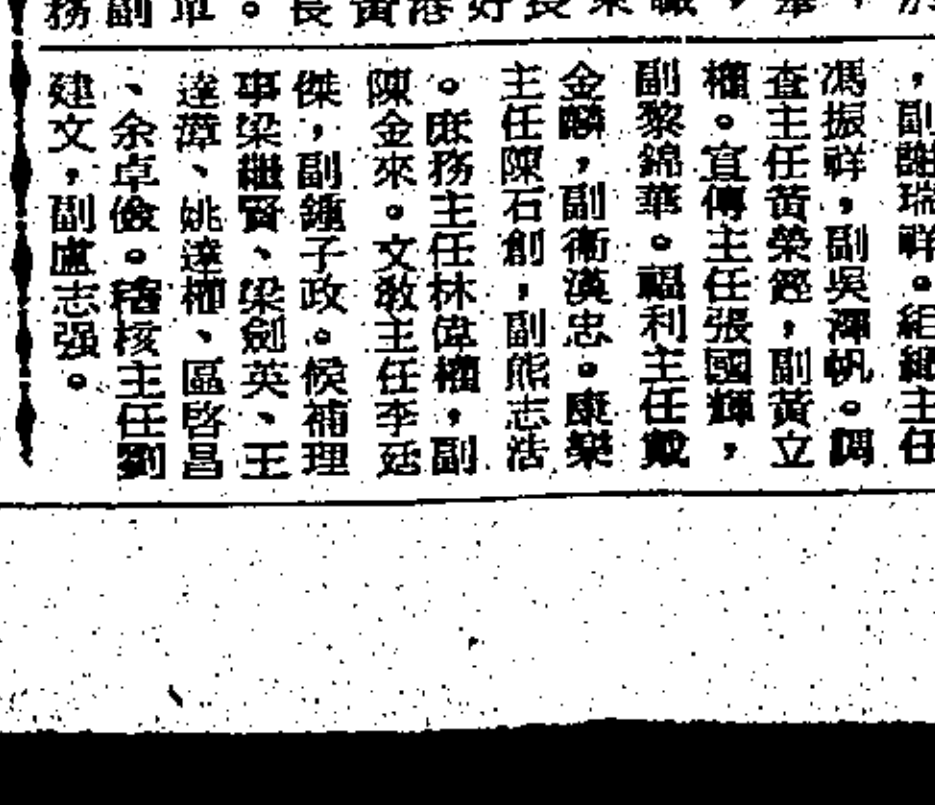
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



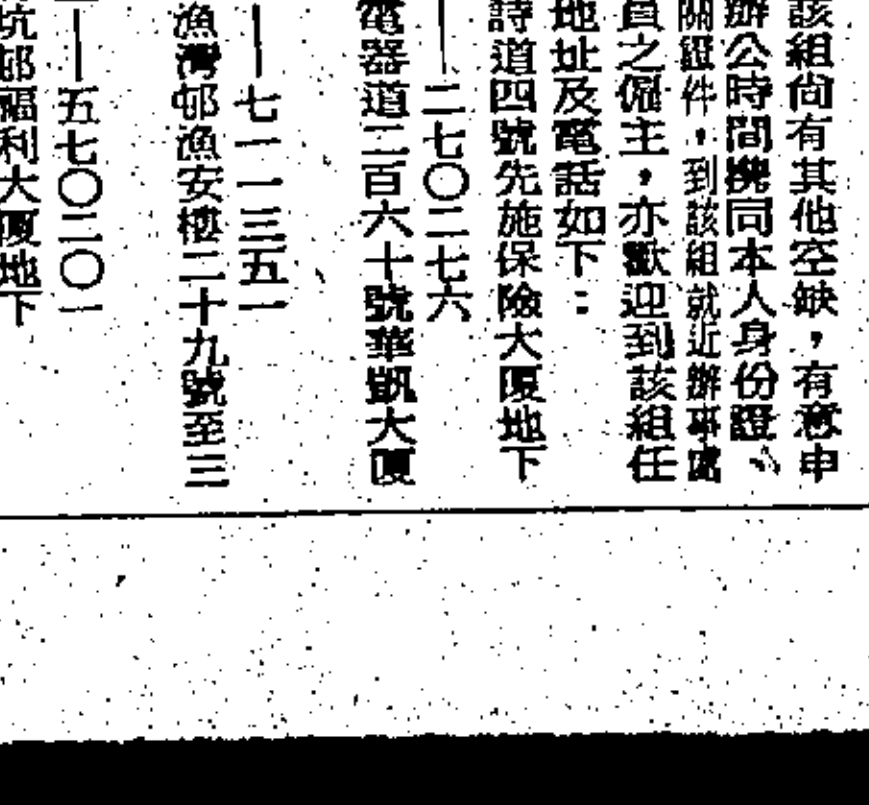
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



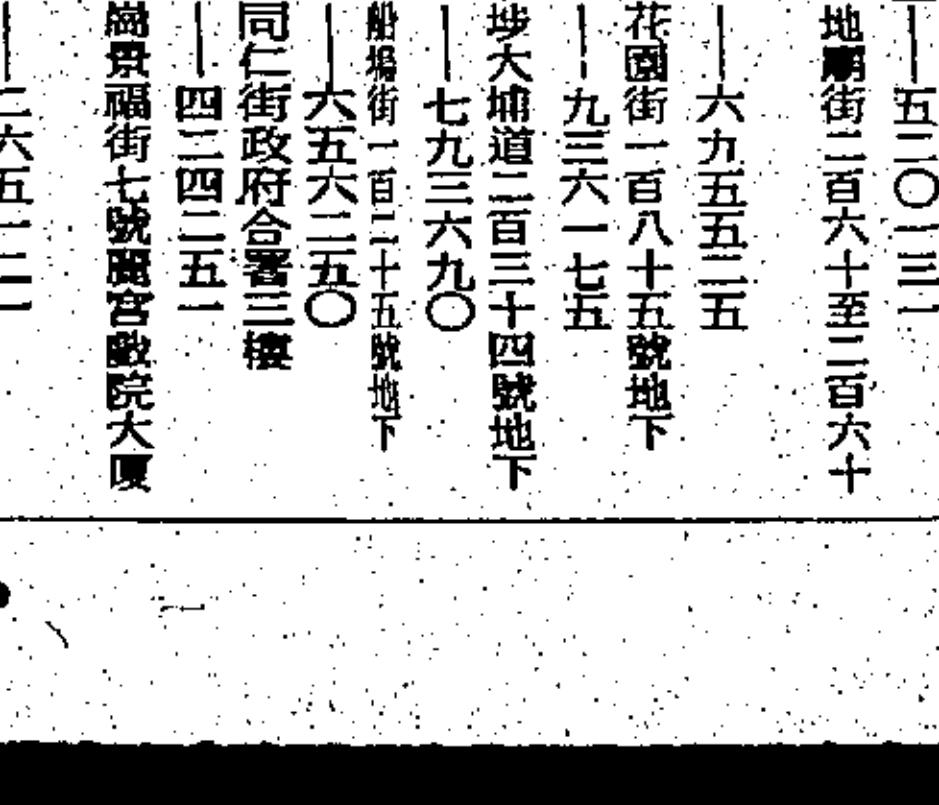
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



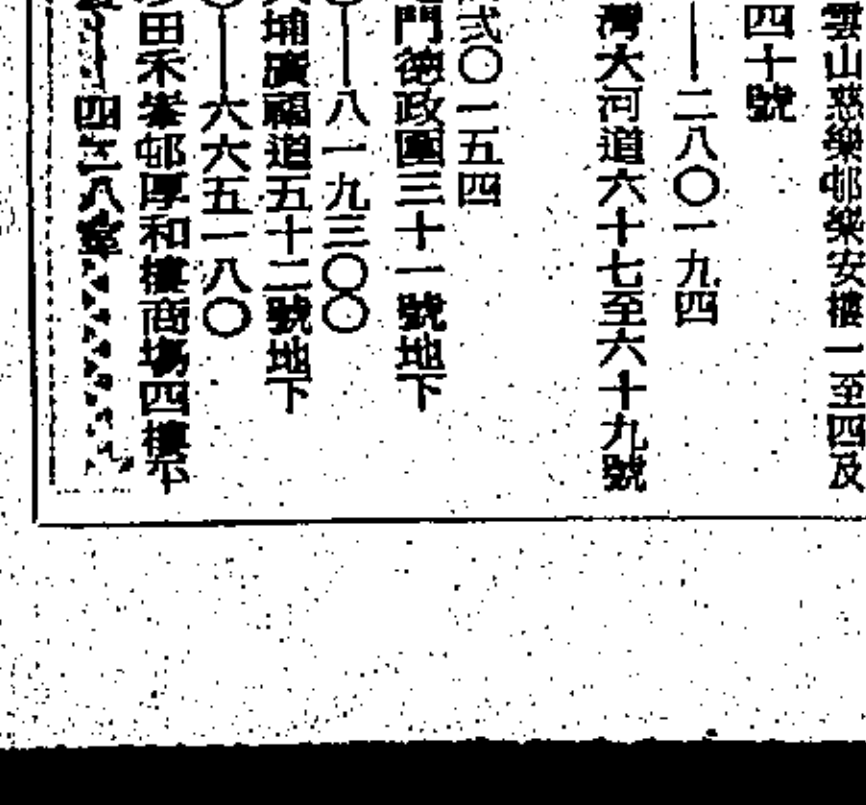
（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。



（女中音江靜如）及鋼琴家江靜如

黃鍵畫展，將於九月六日，在東區大會堂舉行。此次展覽將展出黃鍵先生的多幅精彩畫作，展現了黃先生深厚的繪畫功底和獨特的藝術風格。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，場面熱鬧。

